TAI HON KONG BO LTD.

THE CHINESE TIMES

PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT

443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

Volume 20, No. 75
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER

Phone Seymour 7092 (SATURDAY, June 24 1922) P. O. Box 260

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十二元除禮拜日外皆按日呈閱無論取閱久暫報資均先惠收以定一期本報不奉呈望諸君注意本報印理啓告

中華民國拾一年六月廿四

夏歷歲次壬戌年又五月初一

大漢公報

二十卷（星期六）五號

本社論說

孫敗陳勝之批評

（鈞衡）

▲黨魁與黨員撕破了網巾
▲陸軍總長打倒非常的總統
▲老陳不去北伐偏來伐廣州
▲觀音山政府昨開演全武行劇
▲僑胞僑胞睇新聞如看戲一樣
▲造謠乎不造謠乎、本報消息靈通、

語曰、得道多助。失道寡助。深斯言。知陳爛明之所以勝。孫文之所以必敗也。夫以陳之勝。實孫成之。孫之敗。實孫自取之。果使孫有急流勇退之謀。當徐氏下野隨之而退。不戀戀於觀音山總統之虛榮。未必有今日之敗也。果使孫有容人之量。不排除數十年患難相交之陳氏。亦未必有今日之敗也。果使孫能自度德量力。不聯安福之段。不交奉天之張。借助外援。崇拜勢力。更未必有今日之敗也。上述諸說。孫氏均違反之。是孫之敗。實自取之咎。於人何尤。至於陳爛明之成功。是孫促其成也。向使孫表示贊同陳之聯省自治之旨。不急於過總統癮。則孫陳意見一致。陳吳携手之事。無自發生。既無陳吳携手之事發生。則陳樂爲孫用。夫復奚疑。縱使孫急於過總統癮。安坐觀音山內鎭海樓。而不爲之稱矣。至今猶端拱稱趙王也。乃孫搜刮粵省之精華。以供伊干戈之一逞。不但干戈之逞已也。而不思轉戰汀、漳、潮、惠、勞苦功高之陳爛明。一旦罷免其職。以行其鳥盡弓藏。兎死狗烹之計。其計亦左矣。夫陳氏攝廣東之軍符。又兼一省之民政。諳於國勢。稔悉民情。知武力之不可恃。厲行民治。知時機之未至。蓄銳待時。孫氏不爲之諒解。迫陳氏以北伐。下嚴厲之命令以促之。而陳不聽。臨之以兵威以迫之。而陳亦不聽。卒手屬彼之怒。免陳之職。陳即率其健兒。遄返故鄉。在孫以爲陳氏既退。莫予毒已。喜可知也。不知陳氏之退。正孫氏心腹之患。陳果無捲土重來之計。則孫鳥而退。飄然高舉。何之不可。陳於廣州回惠之日。盡載以行。其不忘情於再來廣州可知也。況且陳集中軍隊於惠州。廣九鐵路以東。節節布防。果何爲者。正欲待孫之入江西。以躡其後也。於是孫亦知陳之不忘免職之嫌。一面下動員令以攻江西。一面回廣州自行鎭攝。又一面派員見陳虛與委蛇。請其來廣州。孰知陳氏不入牢籠。而孫之地位益危。孫之地位危。而孫氏不自知之。所以陳系軍官

▼○▲域多利埠致公總堂通告

啓者昨接金門致公總堂訓示派員回國建設五祖祠一事案據二次懇親會原定三月回國自因各區所派之員多因未便而粵局亦正多故是以開全體會議議決改至本年十月方行舉辦等因理合將情佈告仰各分堂如有未捐欵者可從速報捐並催收捐欵以備到期彙滙可也此佈

▲英屬加拿大雲高華埠
▲片打街西門牌第五號

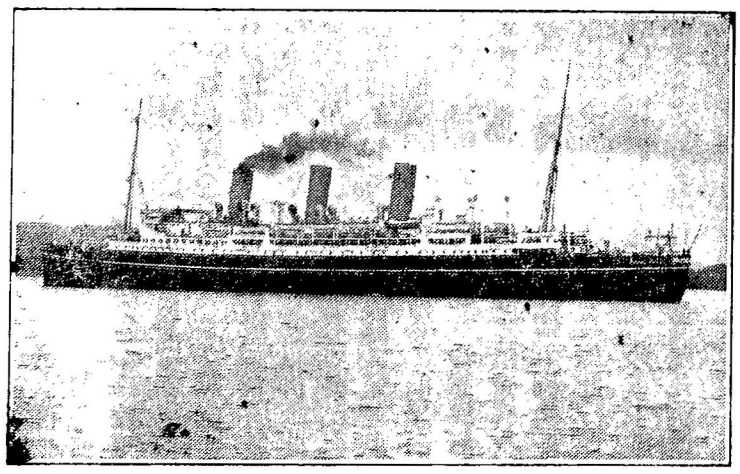
電話（詩毛）四叁六七
Pekin Chop-Suey 5 Pender St. W. Vancouver B. C.

BANK OF MONTREAL
138 Pender St. E. Vancouver B.C.
滿地可行 地地可銀 地地可行
華人事務部

委路慎雙靴鋪
本号特別辦到男靴一千式百對每對沽價五元五毫與六元黃色黑色四樣欵式出街用兩樣欵式做工用此等靴早年餘每對沽價十元與十式元新式婦女春天靴亦一齊辦到請爲留意是荷
本店司理謹啓
WILSONG SHOE STORE
157 159 Hastings St. W.
Near Cambie Street,

中國新穫米
Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
339 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.
本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門謁見或函賜并銀單擲下定然如命妥當
奄不路米偈啟

詩丕亞輪船公司
▲請搭新船
▲諸君歸國



價目表

溫哥巴域多利至香港	戰稅	日本皇后	戰稅	坎拿大皇后澳大利皇后亞洲皇后俄國皇后
一等七十五	滿提高	二百九十三元	滿提高	三百五十元
二等十八元	一百四十七元	一百八十五元		
三等廿五圓	滿提高一百元	一百五十元		
大艙五圓	三十六十元	六十元		

上開價目戰稅另外

由雲高華啟行日期
俄國皇后 五月十八
日本皇后 六月壹日
亞洲皇后 六月十五

二萬二千噸新船
坎拿大皇后 六月廿九號開行
澳大利皇后 柒月廿七號開行

東亞客務總司理司徒旄謹佈

司徒旄通信地址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

葉舉振臂，呼，禍起深宵，而觀音山政府被圍矣。孫文大總統逃矣。外交總長之伍，財政廳長之程，市政廳長之孫，亦相率逃亡，托庇於沙面某國保護之下，不意以堂堂南方政府之元首長官，如此下場，得毋有似於戲台之演劇乎，觀此記者前言，孫陳衝突，禍發旦夕，不幸而言中，則本報之謠言，算有價值之謠言，本記者又來舞文弄墨矣，加拿大晨報記者，放開眼光，睇遠的，勿徒囿於黨見，欲以一手掩盡天下目也，加拿大晨報記者，不信余言，又請多閱幾張中外報紙，則孫陳兩軍開戰之因果，當瞭然明白矣，因本記者頗嫌詞費，未暇作教誨之言也已。

▲時評▼

孫文之所以失敗（冷觀）

孫文勢力現雖未完全破落，然即令其今後戰勝陳軍矣，如仍戀虛名不去，吾敢斷言其終無好下台，夫孫負偉人之譽，以元首之尊，竟致變生肘腋，衆叛親離，幾不保首領，致流離海道，總統府竟如蛋家艇，可東可西，究不免為天下後世所僇笑

或謂其末路奚斯，蓋天意已暗示於去年孫就任總統，陰雨兼旬，金璽爆裂，余謂天命何足信，孫氏今之出醜，由於自作孽者固多，且為其黨人所誤，亦奉衆，蓋孫文為人，進取心太銳，精明不足，故言行多不軌於正，出人意外，使有二三賢士，時在左右為之輔翊，或猶可不僨事，乃為之主帷幄者，既多屬僉壬，以逢惡為能，而黨人黨報，則日為之宣傳，歌功諛頌，入耳者盡奚斯之詞，於孫文短處，反竭力彌縫辯護，使孫氏終無知過及聞昌言之日，此其聯段張、親安福、棄桂去陳、濫發紙幣等倒行逆施之舉，所為連續幹去也

天子有諍臣七人，雖無道可以不失其國，孟子曰入則無法家拂士者國恆亡，今孫中山之狠狽至此，亦正惟便佞之黨人黨翔，愛之適以害之耳

本館特電

◎伍庭芳因此次軍事，驚憂成疾，確已在廣州病故

◎孫文現仍在黃埔，神志衰頹甚

◎陳炯明有擁唐紹儀任省長議。

港電廿三晚八點四十五分到

世界要聞

◐孫陳決裂之實現七誌

廣州電　方孫文在軍艦以大炮攻廣州城時，彼對人言，要收回廣州，且決不辭職，又言陳軍此次之襲取總統府為（最無良的反叛）

廣州電，陳炯明已派兵萬二千名北上，以抵禦回粵之孫軍，廣州北部將有大戰發生，

北京電，美國駐北京之沙門公使，派遣海軍將官斯脫士帶美國兵艦馳赴廣州，以保護美僑，因其據駐廣州美領事報告，美人在廣州，現受危險，惟未報告美國人財產之損失，究有幾許云。

廣州電，孫文有飛機四架，由江西至廣州，以助孫氏收復廣州之計劃

廣州電　著名飛行家朱慕飛乃朱卓文之女，當陳軍襲入其宅院時，在第三層樓上沿繩而下，由後門逃出，傳聞現已到香港

北京電，本處可靠消息，此次陳炯明之襲擊孫文，係出于黎元洪之計劃

◐伍庭芳之死耗及其畧歷

上海電，據路透社電稱，前清駐美欽差，近充孫文政府之外交長伍庭芳，昨早在廣州城逝世

查伍庭芳係廣東省人，年約七十五歲，少時在廣州讀經書，旋在香港學英文，後充當政府職務，李鴻章頗賞識之，伍氏於一八七四年，在倫敦之林肯法律學校，習國際公法，一八七七年假道美國回華，研究國民的教育及專科學校，伍氏亦曾在香港習法律多時，後乃往天津助李鴻章，伍氏其時甚熱心興辦鐵道，遂在中國建築第一条鐵道，其在北方經營鐵道多年，中日戰後，伍任議和一等秘書，後又奉命與日本商訂通商條約，至一八九七年，伍庭芳乃出使美國，直至一九〇二年乃解職回國，於一九〇七年再被命往美為欽使兩年，當其在美京時，頗為國民愛戴，因其人智極靈巧，擅長辯才，民國成立，伍與有力焉，無論政變如何，其亦堅持宗旨，於一九一七年伍氏為國務院總理，及督軍團之亂，則退居天津，後附和孫文，在廣州另立政府，其充當外交長，自上星期被陳軍攻擊，孫政府已傾塌，伍乃逃出，現已逝世矣

◐黎元洪最近之談話

北京電　訪員入謁黎大總統，詢以時局如何，黎云現接廣州電稱，孫文已被陳軍逐出廣州，而陳炯明則輔助北京中央政府，恢復統一，今觀黎氏之意，大有統一希望，據黎氏云，予意今有兩要事，亟宜舉辦，（甲）將來裁撤各省督軍，以免各省武人擁兵自衛，反抗政府，（乙）取法外國之善政，以利國福民，使國民得享共和之福，又云，中國總統薪俸，定例每月二萬四千元，今予決不領受薪俸，而將此欵撥給教育部，以助教育經費，予意現主張培育國民，今予復任總統之職，實欲振興教育及實行民主政治，使中國成為真正共和，又云，近日傳言政府赦免張作霖之罪，此事殊不確，至張作霖為功為罪，將來由舊國會公決，今有督軍二名，自願辭職，為實行廢去督軍之先導，將來各省兵隊，概由中央管轄，則可弭息內亂，及免糜耗軍費，而國內財政，自可日漸充裕，不用常借外債度日，各國對於中國，自必敬重，又云，八月一日，國會可足法定人數，在京開會制憲，使國民有所遵從云。

◐桂孽紛紛復起之詳情

▲粵桂商民大遭刼殺

▲是皆拜孫陳之厚賜

羊城快信云，自陳炯明將駐廣西各軍盡行調返後，桂寇肆孽，死灰復燃，聲勢甚盛，李宗仁賁克昭劉炳宇韋榮昌等擁林虎為總司令，林俊廷為自治軍總司令兼省長，同時在岳州之沈鴻英，在江西之馬濟，在京之陸裕光，均派員回桂擾亂，設總機關於香港為接濟，茲將桂省各方面現狀眞相列述如下，（龍州）李白雲襲取龍州，并聯絡鄉團，組織屠殺會，凡遇粵人不問士農工商，若被其擄獲，即殺而食，（南寧）自粵軍去後，防務即委劉震寰担任，乃陸福祥陸雲賁等連合七匪，襲取南寧，攻南寧，殺搶掠，粵人之經商於寧城者，幾占全市大部份，劉震寰被匪包圍，無力保護，粵商大受刼殺，（潯州）武宣貴縣平南桂平四屬，均於五月七號相繼陷入匪手，貴縣前原屬楊坤如防地，白楊部班師，桂匪首領李宗仁即率其醜類據取，焚燒空桂平則為匪首賁克昭劉炳宇劉達慶佔據，焚殺粵人幾無噍類，武宣乃劉炳宇故鄉，尚無大慘殺，惟搶掠則仍免，桂平屬之大湟口，乃桂省名商埠，粵人之經商于此者，資本達千萬左右，自魏部軍隊去後，為匪首張希拭佔據，焚殺一空，凡有鴉隻過往，必遭擊搶，昔之繁盛市鎮，今

▼○▲台山人注意看者

啓者敝雜誌出世已十四年一紙風行久霸邑人所稱許茲以主持正誼不見諒于惡劣官僚選出香江繼續出版內容益加豐美言論愈得自由凡我邑人欲知桑梓內情官吏黑幕與乎地方利病興革事宜者不可不各手壹編誠恐旅外僑胞未及週知茲特登報佈告希為亮察如蒙不棄請向就近代理處購取或將報費付來香港永樂街一百三十一號本社分局定能按期付上無誤矣此佈

Wah Ying Book Shop　P. O. Box 813
Vancuver, B. C.

▲代理處　華英書報公司　全年四元五

新寧雜誌社同人披露

▼○▲請看如虎如狼甚於強盜之

恩平縣長陳鍾鎏

恩平縣長陳鍾鎏（號麗岩）自到任以來任用私人底縱烟賭濫押無辜公行賄賂使乃父種烟於珂里被張團長拘罰萬餘金嗾岑姓演劇於大江為江潤匪黨傷斃數百命種種罪狀罄竹難書不料傳○不幸竟身受其害傳○恩平縣塘面村人也向在香港營商業本年返鄉省視廬墓忽於舊歷三月十八日在恩平縣署委員陳國泰（號天池即縣長之之兄弟）會同警察第四區長劉正勳率警數名到敝村聲稱查案傳○適在祠堂因素與陳委相識遂竭誠招待詎陳委竟稱　奉陳縣長諭拘傳○治罪問犯何事答稱不知但謂儉能即交銀壹千元便可無事否則鮮縣押辦傳○再三詢詰陳委云不必審說無欵斷難了事陸續遞減為叁百五十元傳○自問清白乃心嚴詞拒絕陳委老羞成怒竟將傳○拘押警區多方恐嚇嗣出本村者老到區面保陳委云此係縣長命令不能作主遂於十九日鮮回縣署陳縣長面飭何委員審訊問傳○已將三百五十元帶來否答以并無應允交欵之事傳○問犯何案何委不答陳縣長從旁飭將傳○收押監獄加以鐐鎖令鄉紳者聞之咸抱不平二十日公推（生平不理閒事不登公堂之）正紳鄭遞磨等赴署質問聲色俱厲陳縣長理屈詞窮允提傳○至簽押房左右持鎗脅迫親着傳○書陳委員并無勒索字樣然後省釋此為合署所共知全邑所共聞也伏愚此案發生實因陳縣長素知傳○在港經商以為必有積蓄又以傳○族小勢弱任欺莫奈何以偵知回鄉掃墓即派其兄國泰假名貨案實行擄勒強行帶區解縣迫得鄉紳等質問不能不釋而又恐被控告故迫書并無勒索字據似此行為如狼如虎甚於盜賊富茲厲行民治之秋豈容有此貪酷之員查官員當執行職務時有勒索銀錢威迫鎖禁之行為已構成刑律所載要求賄賂及強暴凌虐兩罪況對傳○無辜之身施此行為援律治罪自應加等第傳○寧港商耳人微言輕真奈此有威有勢之陳縣長何祇以身受其害情實不甘用特披瀝具訴伏祈

各界諸君垂鑒下情轉懇　當道依法嚴究以儆官邪而保人權則感激無豈特傳○一人已耶此訴

中華民國十一年　五月五日

具訴人曾傳珖（○代珖）

恩平會三省堂同人代白

竺西氏應驗膏丹丸散

歐戰告終人力既舒物產漸裕而船舶運輸仍前便利金融滙兌異昔高昂市肆之遷遷漸復原狀物情之高下宜順潮流是以本氏丸散因成本之較輕亦推誠而相與現在價格一律減平俾惠顧僑胞擇宜購用倘有各症未便就醫請將病源逐一詳述購藥赤紙原函賜來自當按症配藥從速奉上以療厥疾郵費自理順此佈聞 "Chuck Sai, 904 Grant Avenue San Francisco, Cal. U. S. A.

○參茸海狗鞭固腎止遺精丸　每兩一元八毛　大盒一元八毛
○參茸海狗鞭固精衛生大丸　每兩一元二　大盒一元八毛
○參茸四鞭補腎與陽種子丸　每兩一元四　每盒一元一毛
○加料參茸四鞭壯陽固本衛生丸　每兩一元六毛
○參茸五鞭壯陽種子丸　每兩一元五毛
○立止男子夜夢遺精金鎖丸　每兩一元四毛
○參茸武溪養血氣大補丸仔　每兩一元四毛
○參茸武溪養血氣衛生大丸　每兩一元四毛
○補腦安心寧睡丸　每兩一元五
○參茸補天還少丸　每兩一元二
○勞傷敗血吐血丸　每兩一元四
○除痰止欬順氣丸　每服銀三毛
○哮喘扯氣化痰丸　每服銀三毛
○外感潮熱回春散　每錢銀三毛
○粒仔痧症毛疔散　每錢銀三毛
○少林寺跌打還魂散　每錢銀三毛
○治小腸疝氣痛丸　每兩一元七
○化毒生肌硇砂膏丸　每盒一元六
○遠年爛脚黑藥膏　每盒三元五
○搽痔止痛牛黃散　每錢一元六
○消痔止大便血丸　每兩一元四
○立即止痛敷急散　每服銀三毛
○消粒止痒珠片散　每包銀一元
○皮膚濕毒止痒水　每錢銀四毛
○內消瘰癧猴骨散　每兩銀二元
○消頸板芒果膏藥　小盒銀二元
○內消瘰癧猴骨散　大張銀五毛
○消頸板芒果膏藥　每兩一元七
○男女頭風止痛丸　每兩二元三
○鹿尾鞭補腎眼丸　每兩二元三
○正磁砂除點膜退紅筋光明眼藥　每錢銀一元
○除點去膜退紅筋大放光明眼丸　每錢銀四毛
○消腫止痛除點去膜退紅筋眼丸　每兩銀二元五毛

婦女調經止痛丸　每料二十大元
○婦科調經孕育丸　大盒銀九毛正
○婦科白帶至寶丸　每盒一元一
○杜青樓免毒丸仔　每盒一元一
○內消花柳解毒丸　每兩一元四
○花柳牛黃濁毒丸　每兩一元五
○花柳投毒珠珀丸　每服銀九毛
○花柳白濁止痛丸　每兩一元二
○花柳木骨疔毒丸　每兩一元六
○花柳止痛珍珠散　每服銀九毛
○日久虛濁收濇丸　每兩一元二
○補腎止遺丸　每兩一元四
○花柳木解毒丸　每錢一元八
○鹽府止痛珍珠散　每錢一元
○一掃光頭廚藥散　每錢二毛半
○錢蛇止痒藥油　每錢二毛
○去濕毒元身藥水　每錢銀一元
○驅風濕骨痛脚痛丸　小張銀三毛
○真筋骨痛脚痛丸　每兩一元二
○即止心痛肚痛丸　每兩一元六
○有利大便養血丸　每兩銀二元
○小錢銀六毛

仙方參茸戒煙茶葉每兩銀叁大元

○竺國良醫名流廿紀　西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒，弟來游英屬，水土太寒，身被侵伐，每見小便頻數，大便虛結，尿後点滴，清精隨來，夜夢遺洩，目眩耳鳴，四肢乏力，作事維艱，種種現象，醫藥無效，素聞　先生醫術神奇，爰將病源詳述，請參症訂方，賜來丸茶，服後夢遺畧止，小便亦疏，再取藥一次，症漸愈，又蒙付來利大便丸，海狗鞭四鞭五鞭等丸，值敬禮拜，即收全功，可知先生用藥得當，名不虛傳，謹上數言，以為之頌曰

博矣哉先生之醫學，妙矣哉先生之醫術，先生妙悟禪機，精持戒律，樂紹軒岐，心同仙佛，醫界之良，實球無匹，關懷民物，寶藥為名，濟人為寶，丸散膏丹，功難盡述，愈枝遺精，祛我夙疾，恩德淵深，聲名洋溢。

旅英屬台山弟丘淮聲拜頌

○○痔瘡便血　藥到回春

竺西氏先生大鑒，復啓者，弟前染花柳痔疔等症，餘毒未清，近來復發，遍身起粒，骨痛難忍，上四禮拜，得接付來花柳解毒珠珀丸，花柳疔毒入骨丸，即服食，二天之後，大見功効，至一禮拜之久，果然藥到回春，其毒一概不見，眞其效如神也，知關垂念，特此函知，並謝大德。

旅巴拿馬埠弟蕭瑄瑄上言

○○花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大鑒，復啓者，弟前染花柳痔疔等症，餘毒未清，近來復發，遍身起粒，骨痛難忍，上四禮拜，得接付來花柳解毒珠珀丸，花柳疔毒入骨丸，即服食，二天之後，大見功効，至一禮拜之久，果然藥到回春，其毒一概不見，眞其效如神也，知關垂念，特此函知，並謝大德。

英屬李敬輝上言

則盡爲瓦礫場。至平南縣防務。前原由蒼梧道警備司令黃昭榮所部桂。帮統陳天太駐防。陳原屬出身綠林。向與劉炳宇合夥搶掠。今見劉炳宇佔據桂平。彼亦在平南宣布獨立。僞稱自治軍以响應劉炳宇。更受劉炳宇委任爲攻梧總指揮。匪衆約千。由平南白縣馬濠江藤縣。一路搶掠（柳慶）已被匪首賈克昭林俊平等率匪協攻。綜上觀之。廣西盜賊已蔴起。乾淨土全無。是皆由孫陳門意見。甘棄桂省於不顧。致令粵商多失財亡命。而桂人亦飽受驅擾。援助桂人自治云云。適以害桂省良民而已。

（按）桂孽復起。及林虎林俊廷之復握桂政。均曾見本報特電。惟此間黨報尚目爲造謠。不認桂省有變。其欺瞞僑胞之伎倆。眞愚而可笑且可恨也

◐直奉戰事之兵士死傷數

北京電。月前奉直兩軍在北京附近戰。直勝奉敗。現據醫院報告。兵士死者共千五百名。傷兵在附近一帶調治者貳千三百名。此數中有五百名未到北京醫院以前已死。又有三百名到後死於醫院中。另在保定府附近之醫院。有傷兵二千名。又據鄭州最近之紅十字會報告。該處兵士死之數。已達三千名

◐美公使臨門索債

北京電。美國駐華公使沙文。昨首次謁見黎元洪及各閣員。沙文留下一節署。詰責中國政府不依約償還美國商人之借欵及欠項。而祇清付英法日等國之欠欵。此實大失信用於美國

中國所欠美債。其中最著者則爲芝加高太陸商務國民銀行之借欵。其數達五千萬金元。此項之利息。三年來亦有分毫交付。且又欠芝加高車輛公司五百萬金元。係由中國購買各鐵道品物者

美國銅鐵公司。美國車頭公司。波路雲車頭公司。太平洋發達公司。紐約之埃零國民銀行。砵倫之笠弼大來公司。及其他美國公司。均催中國還欠債

◐美國總統反對非島獨立

華盛頓電。美國現任總統哈定氏。昨日對非臘濱議院各委員說稱。伊現在決不能請求國會准許非臘濱獨立

◐日本通過耶樸島條約

東京電。日本樞密院及行政院。經通過與美國訂立之耶樸島（YAP）條約。該約乃割定兩國在該島之權利。而該島之管理權。則付諸日本。

◐紅俄將查辦殺猶太人案

柏林電。昨日本京半官式的猶太蘇維埃委員宣稱。俄蘇維埃政府。對于白俄與烏克蘭人殺戮猶太人事。將派員查辦。於九月前據各處報告。迭有殺掠猶太人事發生。致本京猶太人與俄人。殊爲驚異。結果則要求正式查究。據由與錫拋加爾告。該處殺斃猶太人十二名。且在比利威加有全家被殺絕者。又有輪船一艘。由加錫治埠開行。載滿猶太人搭客在聶丕河全數被殺戮

本埠新聞

○○○新街市開始營業。西人伊士特氏。管理新街市之文牘員。據云新街市是日晨早開始營業。凡農人到場擺賣時物。先拈檯位号數。爲陸續陳列物品之定處。并是日晨早巡遊以示開新街市之始慶

○○○地菓之出產以是年爲最豐。本市發行商店報告。有美國地菓初抵本市。每箱兩元九毛。現有許多係卑詩省所產地菓陳十市面。每箱價銀兩元五毛。或兩元七毛五。是日并有卑詩地菓廿七卡。運往小原各埠發售。中有九卡。國雲高華島之產品。香瓜每箱六元。嘉省李菓。十八磅庄每箱價銀三元五毛。椰菜每磅五仙。葱頭一百磅庄每包價銀三元五毛。本地青荳。每磅十六仙。本地薯仔。每磅五仙。車梨役場之車梨。每磅二毛。舍路之炳車梨。每磅三毛。玻璃屋所植之番茄二十磅庄每箱價銀五元云。

○○○游藝場裝飾。准備。月之廿九日至七月九日。連日假本市地砵列治太慶典。數日內陳設各種遊戲。燃放烟火。駕艇游泳。種種色色。大有可觀。西人跛市步氏經理發賣入場券。所收欵項若干。將來取爲建築兒童遊戲場。且所買之票。內含有彩票性質。他日彙集各券号數。當場開彩。票中号數與所開之號數適符。則爲頭彩。賞給冽慎頓自由車。輛。現卜趕速將場所裝式。并各商店配置門前各色。互相輝映

○○○利之所在。雖如所請。南雲埠消息。雲埠管理賽會人員。致函於本市牌照部檢查員。內云本市近數年間。凡有游戲競賽及種種娛樂事陳設。前後兩星期內。不准馬戲到來施演。誠以馬戲經過之後。會景未免冷淡故也。南雲埠居民。亦莫不知之等語。本市接函後。特於禮拜四晚召集市員討論。惟近日市會接到消息。有馬戲一班。本欲在雲埠擇地開演。但不得適中位置。故擬遷于南雲埠。其經紀員已在本埠。請領牌照。每日繳納百元。賃地價銀多少另議。有此巨利。詎肯棄而不取。是以市會答覆賽會中人。斷不能照來函。允如所請云

○○○譚洋律師被逮。華人譚洋。寓華英客棧門前懸有接辦衙案字樣。自稱接辦衙案。本應知法。乃日昨暗將曲尺等物。私投于宋慶舖內。然後招西差到該舖搜查。希圖擇噬。詎事情敗露。宋慶反控之于案。日昨警差將譚拘捕。其後准具保單銀四千元。釋出候訊。想無辜誣揑。定爲法所不容云

▲加屬新聞▼

●●●鐵路工人將有低減工值之消息。滿地可電。本坎鐵路聯盟貿易公司。已接到報告。擬將工人辛金。每點鐘低減九仙至九仙。聞此次低減工值。乃仿効美國所爲。惟本市鐵路工人聯會。力行反對。據工人聯會之著名人某稱。此事一見實行。不難有罷工風潮發生云

●●●再擬修訂徵收入息稅。柯京電。財政部長非路定氏。廿一號下午議院提出議案。專爲修改入息稅一例。日前入息稅。凡有家室之人。將窮年入息。每壹子女除出費用銀二百元。其餘按數習抽。聞非氏現擬每人除出三百元。然後照抽云云。又擬凡奧國人在坎屬傭工。所抽其入息例。須按照坎人在美當工。如何徵收。以爲規率云。

●●●新輪船來雲之預告。域雲函。詩丕亞輪加拿大皇后號。因有西婦染有痘症。是以逗留于痘山。已誌昨報。太約今晨准其放行。赶速開往。下午或可於雲埠繫纜云

●●●卑酒擬加酒精製造。域埠函。本省管轄酒部人員。欲擬將卑酒畧加酒精。不若前時之味淡。爲將來銷售於全省。將所製之卑酒試驗。聞新製卑酒。內含有酒精百份之十一云

●●●草虫爲植品之大蠹。錦碌電。是日接到報告。現有一種草蟲發生。最爲農產品之大蠹。卑詩省年前亦見有之。但不及此次生產之繁盛。刻下徧及各處。若不從速設法制止。任其滋生。則各種農人植物必爲草蟲傷害云

各國新聞

○○○黃子濂君之得博士。緬汝哈步函。前歷充金門致公總堂外交員。現爲本埠殷商黃衛廷君之第三子名子濂。廣東台山人。是季畢業於本埠大學。得博士銜。造就極深。聞黃子濂君再留美練習壹二年。然後返國効力。

▼○▲車梨役埠致公堂佈告

▲九月份助香油芳名列

大利館六元二毫五。福泰廠二元五。福成廠二元

陳橋　馬棟發　鄭榮貴　周祺　陳良晃　黃植烱
鄭就　黃來　黃彩求　黃拱宸　黃瑛　胡炳記
安利　伍顯　李學仁　黃增業　成和号　益記
廣利號　黃桂燕　蔣傑　西人比理可
李北如　李池　以俱捐十毛
馬心倫　許長清　許濟柳　伍優　黃賢　李何　李柏
黃創　伍岑勳　許好　呂容保　黃任　甘瑞華
伍于吉　陳生　吳存美　容灼　許三才　胡發
陳良叙　吳叠　吳槐　黃進　蔣福　蔣甡號
伍勳永　蔣德　義源號　馬週歲　譚屏記　潘欽
潘華　譚元酉　譚林　陳雲祿　黃祥　葉苟
黃養　李美舉　譚世賡　許禎　許利　譚神添
周文　鍾高　張炳基　鄭壽龍　黃世槐　何復女
以上俱捐二毫五仙

▼○▲萬益興招頂廣告

啓者尾利愼血萬益興生意全盤招人承頂倘有親朋如意請來面議或由函相商均聽其便是荷　萬益興主人啓

▲西文通信處列下

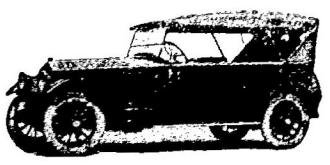
MAN YICK HING COMPANY
P. O. Box 969　Medicine Hat, Alta.

▼○▲承頂廣告

啓者雲高華埠片打東街寺零九號門牌海珠餐館向爲同慶堂諸君等所營業今伊全體股東公意自圖別業愿將生意架位全盤出頂與人弟等已與其面商義妥謹擇於月之廿六日交易如海珠餐館有欠到中西數目轉轉等事請早向其理妥至交易之後概與新承人無涉特此先聲此佈

十一年　六月十九號　圖誠堂啓事

天然自由客車公司
Phone Sey. 7092



天然自由客車出賃貴客光顧隨時應命車塲在大漢報門口　▲電話（詩摩）七零九弍　管車人聶杜

今朝銀行滙水每百五十九圓

▲○▲美東致公總分堂籌購樓業

勸捐序

錢無千萬亦許買鄰人有三成儘堪置業況我洪門昆仲僑居美東者大不乏人而紐約尤爲衆夥自立美東致公總分堂以來經歷年所矣二百載之黨系相承數十餘之聯盟曾聚苟無永久鞏固地点以爲會塲不惟對各界而遜色且列黨籍而增慙豈非本總分堂之憾事哉同人等怒焉憂之不揣棉薄倡買紐約勿街卅九號樓在華區中心得地大會議決詢謀僉同又前因懇親大會之餘猶存餘欵已有根地更望各埠公堂手足努力認捐將合入方涓滴流滙巨川集萬木支擎衆持太廈財政既萃建設自雄也忽獲樓直四層鋪開雙面入息有備會計無虞所冀衆志成城完裘集腋庶幾花亭得所聯黨勢于全球柏蔭有依展洪基于約市矣

茲將本總分堂于五月十八日經全體集議爲購買本埠勿街三十九號之樓並爲塲贊成公推舉辦事人員列左

▲會長　陳南
▲正總理雷維槐　新廣安　▲副總理梅煌迺　正昌金舖
▲協理　江昌貴　劉學超　譚彥澤　方淇
▲司庫　陳作潤　新源興　▲[illegible]數　劉希衍　三記
▲中文書記　雷幼煦　胡心泉　司徒子休
▲西文書記　何寶珩　李聖策　鄧寬
▲監督　江晉三　高振厚　陳孔甘　雷用學　陳明大
▲核數　伍勳揆　吳賴光　▲董事同長　梅宗堯
▲董事　彭崇　陳作湛　梁榕寬　黃浣世　陳成順
陳鏡臺　伍英　方喜　伍鴻韜　黎喜　陳文鈞
譚文灼　黃英排　余秋和　伍裔勳　林道銳　伍于宜
鄧佑章　李期道
▲勸捐員　黎觀福　伍勳揆　鄧法清　伍長宗　陳文杏
梁榕寬　伍于瓘　鄧寬　丘善南　湯南　伍蔭勳
李聖策　黎鑑　伍金龍　譚民岩　張麗生　葉想
李佑餘　翁芳怡　黃世彩　伍武長　李炳南　李奕寶
張木　李期道　翁芳舉　黃道銳　江昌濟　阮宏棟
周伯大　伍耀棟
▲遊埠勸捐員　彭崇　黃浣世　李強　黃子富
▲幹事　李貴福

購樓獎勵簡章

一凡屬本堂會員每名額捐美金銀三元方能註冊存據日後應得享受保護之權利并發給正式證書爲據

凡捐銀五元以上者除註冊存記外并勒名銅板以留紀念
凡捐銀十元以上除註冊存記外另賞給購樓五等紀念襟章
凡捐銀二十元以上者除註冊存記外另賞給四等紀念襟章
凡捐銀三十元以上者除註冊存記外另賞給三等紀念襟章
凡捐銀四十元以上者除註冊存記外另賞給二等紀念襟章
凡捐銀五十元至九十元以上者除註冊存記外另賞給一等紀念襟章懸四寸相片於堂上
凡捐銀一百元以上者除註冊存記外另賞給五等紀念三角金鈕
凡捐銀貳百元以上者除註冊存記外另賞給四等紀念三角金鈕
凡捐銀三百元以上者除註冊存記外另賞給三等紀念三角金鈕
凡捐銀四百元以上者除註冊存記外另賞給二等紀念三角金鈕
凡捐銀五百元以上者除註冊存記外另賞給一等紀念三角金鈕
凡捐銀一千元以上者除註冊存記外另賞給壹等紀念八角金牌

紹昌行秘製壽丹丸散 龍清先生統理內外方脈

每一罐三元 每三罐五元五 郵費另加 每罐十担銀二毛五

再造吾身 三生有幸

來函照錄

紹昌行生先電啓者弟行年五十向業廚工皆因少年好飲好色加之工夫辛苦漸得身冷腹寒手足痲木倦怠非常腦事不起之症中西醫生皆云血少陽虛曾食大劑補丸補藥已過擔數迄無少效去冬閱報見貴行有三鞭補血靈出售購服三罐痲木漸除手足活動連服一打全症如失身肥卅磅果然陽家堅壯與雲佈雨還我快樂此日之健康實三生之有幸茲奉赤銀十三元六毛再求寄補血靈半打內連寄費是也 謹頌

美國波士頓埠韋利軒上言

商安

九製大海獅鞭鉄質堅腎丸

壯陽種子功效第一 每盒銀十元

此丸爲補腎藥之元魁亦世界超超一等良藥也此海獅產自冰洋擁冰臥雪其氣血之雄體魄之壯不言可喻然其用不在身全在於腎推其壯陽發勢之力過於虎鞭五十倍馬鞭百廿倍海狗鞭一百倍今經依法九次泡製配以良方其功倉大匪特巢陽種子在所必需凡病後調補體虛血少家宜奉爲九轉聖靈丹矣

總售處紹昌行 Shue Chong Hong 928 Fillmore St., S. F. Cal.
寄售處信來 San Loy & Co. 932 Grant Ave. San Francisco, Cal.
寄售處安生 On Sing & Co. 1044 Grant Ave. San Francisco, Cal.

九製大海獅鞭鉄質堅腎丸壯陽種子功效第一每盒銀拾元
參茸武溪四鞭大補丸每盒六元　參茸魚鰾三鞭廣嗣丸每盒五元
戰通宵飛燕散(蘭房美術戰鬬無雙)每罐五元
雙美如意丹每盒二元　久戰益陽神術丸每盒四元
紅顏舞折腰壯陽丸每盒四元　風流無敵大男丸每盒四元
花房滴露膏每盒二元　即止吐血鼻血藥水每罐二元
行船嘔浪丸每盒三元　止各種氣痛藥水每盒二元
通治口瘡喉痛散每盒二元　寬中開胃消食丸每盒三元
治赤白痢症散每罐銀二元　神驗癱瘓藥膏每盒一元五
神效刀傷生肌散每罐三元　立效牙虫牙痛散每樽二元
嚥嗽順氣消痰丸每盒三元　四時感冒痾嘔霍亂散每樽二元
治臭狐臭脚膏每盒銀一元　婦人安胎種子衛生丸每盒三元
速愈遺精丸每盒銀四大元　婦女經前腹痛調經丸每盒三元
總治耳聾耳鳴丸每盒四元　九種心痛丸每盒銀一元
哮喘經驗丸每盒銀四元　包斷根小腸氣痛丸每盒二元
花柳咸瘀止痛生肌散每盒三元　內傷陰虛吐血萬靈丹每料十元
萬應花柳掃毒丸每盒銀五元
打消橫弦陰疝惡核內消丸每盒五元
初起花柳白濁不憂丸每盒四元
內消花柳癟癰毒血毒丸每盒十五元
內消花柳橫弦芒棗陰疽便毒丸每盒十元
內消花柳疳疔楊梅毒丸每盒十元

全料四拾元
每料三十元
全料四十元
全料三十元

按花柳之症皆由貪歡取樂淫毒傳染於身初起不過白濁咸疳其次變症百出若不早治遺禍無窮以上各種花柳藥丸乃祖傳四代獨步單方無論症起久暫一服即消數服全愈眞知確見萬驗萬當取效如神謹此披露

丸散太多未能盡錄　寄費郵費買者自理

SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL. U. S. A.

三鞭補血露

此瓶露滴集參茸三鞭百花精藥加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥香濃噴鼻飲後但覺酩酊而不醉能愈百病可識嘉賀健脾開胃益陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煩酒頑痼沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可嘗之酒其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠潛消至於虛弱家腰重骨痠遺汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之蓋此露能扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品不尋常美人關唯一利器也請速購服　分駐北美洲總售處紹昌行披露

生安藥館 ON SING 1044 Grant Avenue San Francisco, Cal.
來信藥館 SON LOY 912 Grant Avenue San Francisco, Cal

▼○▲精理牙科廣告

本醫生向從牙科學肄業研究有年已領得畢業優等文憑自問對於牙科一道信之有素又得公民認可故敢出而問世凡有齒患者請移玉到醫館驗看本醫生定能以生平所學爲之治理一切吾人確有把握非敢過爲自詡也

Dr. H. M. Nomura Phone Sey. 9446
Rooms 8-9-10 Royal Bank Bldg,
Cor Main And Hastings Sts.
VANCOUVER, B. C.

野村齒科醫院啓

廣隆裕

云哥 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

▲現又辦到大帮 特別平沽
四十四磅 唐山絲苗 四十四磅 唐山萱占
油糖雜貨 參茸藥材

小店向來批價從平久蒙諸君稱許現當開春在即茲特再將貨價訂平發行務副雅意以圖久交仰來光顧辦幸甚感甚

司理關崇頤顯全啟

廣利泰

啓者本廠片打街門牌六十一號恒利油糖肉品雜貨生意刻已全盤接出與廣利泰衆股東承受營生所有恒利字號之來往數目賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理收支自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我僑胞留心賜顧幸甚此佈 (▲喊線四〇五三矢麼)

Kwong Lee Tai Co. 61 Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華廣利泰代理人鄭華照
人鄭廣耀謹啓

Abbey's SALT

脾胃兩經爲養生出入之關健能調和脾胃則全體日加强壯矣本醫生所製之葉倫鹽有裨於人身之五官六腑百骸前曾備言之矣獨于人身關健之脾胃特奏奇功謂余不信請嘗試之各藥肆均有發售

本醫士啓

▲接整水龍

本號專接修整水龍喉并鍍冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各儀器員到門修整甚爲利便并以廉價相就華友光顧由電話請知從速應命

電話詩麼叁九貳九

D. Drummond
203 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

住家電話
非綱 四六四八L
姊比布杭文波

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

小店在三古蓬街經歷有年今遷往[illegible]街照常覆易專辦廣山油糖酒米藥補雜貨俱全如蒙諸君惠顧定必從廉取價圖久遠交易仰其[illegible]心爲盼仰[illegible]言[illegible]

上西文賜來無[illegible]

司理阮本祝

▼嶺南酒樓因時廣告

嶺吐明月、光照杯箸晶瑩、南來薰風、清澈襟懷舒暢、有脚陽春已去、屈指炎夏又來、客途暑熱、爭向茶室以乘涼、各士風流、應借酒家而遺興、本樓窓開百葉、清風徐來、梯步千層、俗塵不擾、至於庖人烹調之合節、侍兒招待之殷勤、久已膾炙人口、不用贅詞、工商士庶、盡與乎來、

▲本樓電話(詩麼)貳二八二

嶺南酒樓主人謹白

補腎丸

花柳入骨搜毒丸每罐五元
戰必勝丸每盒三元
夢遺固精丸每盒三元
參茸武溪丸每盒五元
毒中仙每罐三元

▲加拿大各埠代理處

KWONG MAN SANG	218 Keefer St. VANCOUVER, B. C.
GIM LEE YUEN	77 Pender St. VANCOUVER, B. C.
YORK KEE CO.	P. O. Box 1142 VICTORIA, B. C.
QUONG LEE YUEN	EDMONTON, ALTA.
HOP LEE CO.	126 Mill St. ST. JOHN, N. B.
QUONG LEE CO.	
KWONG MAN YUEN	206 Centre St. CALGARY, ALTA.
HOP YICK CO.	214 Centre St. CALGARY, ALTA.
WOH SHING CO.	P. O. Box 1416 CALGARY, ALTA.
SUNG CHONG LUNG	19 Elizabeth St. TORONTO, ONT.
CENTRAL CANADA SUPPLY	212 River St. W. MOOSE JAW, SASK.
KWONG TONG CHONG	10162-97th St. EDMONTON, ALTA.

固精虛濁 丸每盒五元
花柳扶元搜毒酒每罐五元
花柳搜毒膠每料三元
五淋白濁丸每盒二元五毫
珠珀白濁 丸每罐每二元

本行特聘江適存醫生統理花柳雜症內外全科

每料廿元 半料十元
小料五元 半料四元

美國奇生行大藥房 大埠
KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

金利源 紹記

各種 特 別 平 沽 米菜

油糖米荳 京菓海味 鹹料水貨 中西蘇杭 衣箱急袋 各欵男鞋 各色女鞋 磁器竹器 各欵炮竹 中西書籍藥 鮮明熟藥 參茸海狗鞭 正茵陳跌打 接製藥丸 各貨俱全

▼○▲德紹滙兌公司廣告

啓者凡滙兌銀兩實乎誠實與快捷本滙兌公司自接理香港順利滙兌以來其誠實與快捷歷荷各僑胞讚誉且各埠皆可通達利便無雙因此生意日增特設一部分專理滙兌在金利源舖內名曰德紹滙兌公司厚備資本接理各國及香港內地滙兌並接香山各都金銀書信承辦中國各江貨物銀圓放揭常有大小金錢找換收買各國金銀紙幣代寫各公司回唐船紙入埠車紙代沽加屬郵票兼收轉宇租項買賣實業經紀接做合同舖批生意紙詳補稅金紙移民局事務代理各公司各種燕梳凡一切文件等如有委託皆可妥辦希爲垂顧是荷

雲高華埠德紹滙兌公司啓

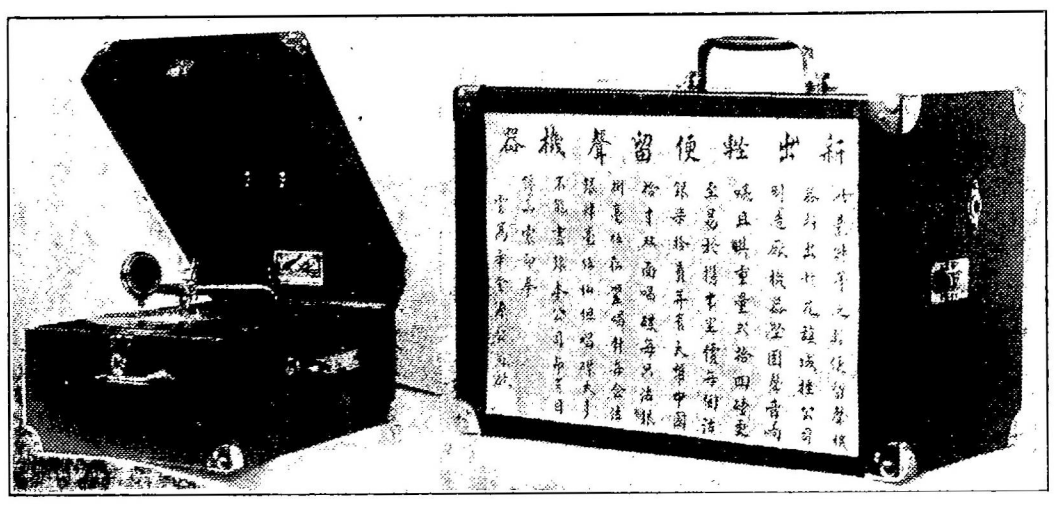
(記紹源利金華高雲)
Gim Lee Yuen Ltd. 75-77 Pender Street East
Phone Sey. 899-3239 Vancouver, B. C.

(司公兌滙紹德)
Ducksheu Co. Ltd. 75-77 Pender Street East
Phone Sey. 3239-899 Vancouver B. C.

(兌滙利順港香)
Soon Lee 271 Des veoux Road C. Hong Kong, China,

金源金舖新張廣告

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾並由祖國購到大帮珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘鏢鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各欵鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷



舖在雲高華埠片打街東門牌七十一號開張

▲電話（詩磨）三三九六

Kam Yuen Co. Phone Sey. 3396
71 Pender St. Vancouver, B. C.

金源司理人林沾 李奕柱 林元 林潤德啓

遷舖廣告 廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西福食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并鏢各省地道藥材參茸玉桂正字號壽丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定靡懈

▲電話（詩吗）二六六零

（雲高華埠）廣興祥司理人 關耀崇啓

地基卜衣裳舖

男子成套衣服外大褸包合着

價目	
二十二元五毛	
二十七元五毛	
三十二元五毛	
三十七元五毛	

價廉物美蒙華友稱羨

D. K BOOK LTD.
Correct Clothes
For Men
137 Hastings St. W.

雲哥華埠 永安藥房

▲選辦各省地道藥材
▲自製各項膏丹丸散

止咳藥羌每両二毫九　實驗脚氣丸每罇七毫九
參茸補腎丸每打三圓　經驗健步養血丸一圓
刀傷跌打丸每個五毫　正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服一圓　新仙唐山靚鞋襪
斷根癬葯每罇銀五毫　正洛士利笠衫靚面巾
八寶光明眼藥每罇二毫五　各色頂靚舊茶發售
通利大便調濕霉丸壹圓　送禮各欵香蠟平沽
花柳掃毒丸每罇一圓　中西藥水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客

零沽自理

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264

▲電話（詩無）二四〇四

舖在片打街門牌三十弍號

司理人楊金樹 朱卓臣仝啓

華埠隆勝萬云高

MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.
Vanconver, B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏蠔油京菓海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓紋索地道藥材參茸玉桂壽丹丸散常有金耳環鹵陳跌打卑胆卑腎核臭鼠胆化旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

舖在片打街東九十一号

▲喊線（矢磨）一四三一

醫士余躍瀾君

經理廣州城眞灼生老舖大力自來精特製四元加料二元試服一元生精壯腎有二虎九仔之大力雖年老精虧腎委亦轉弱爲强索得男童精久濁便尿腰膝痛經帶病先後天虛均奇效一瓶上壯陽藥之燥腎以潤精者判天淵

司理人黃雲湶 黃信德 余朋和 甄水霖啓

寶生巧造金器首飾

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號

溫金有狀師樓

◀移民局事務代理人◶
W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

▼○▲緻來域埠致公總堂十一年經費

▲所慣尾利埠

熊奕超 熊奕欽 熊奕年 李雲華 雷家康 劉彩維 劉瑋維 趙拱 劉波 黃森 李勤歡 廖應 李殷堯 李裴礽 李殷輅 李勤瑞 劉莊 黃錦 李仁幹 李崇勃 李殷祀 熊奕詒 林龍 羅培 羅芹 李福旋 劉昌 李 李 李 李 劉 李 林 熊 雷 劉

以上每名五毛

▲企霖文大衣裳舖新聞

男子各等衣着俱全
童子衣服在本舖二樓

童子海軍藍絨衣服每套有褲兩條本裁縫造此欵式專爲悅童子之心各衣服着起定合父母之意號數由廿六號至卅八號按價每套十六元五毫

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

雲哥華埠民三旅館

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。民權發達。旅客如雲。館人供食。三時得所羈棲。民團乃爲安堵。椅淨窗明。旅行者何妨駐足。遊人雅客。館穀者愈具深情。且水火既濟。晨昏利用。不我遐棄。願爲東道。講線壹五零九

司理羅齊芳 馬崇廣
人趙不鉗 伍義于啓

華埠生源廣雲高

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

喊線（詩麼）三零四六

司事人林栢旋 榮啟披露

▼○▲域埠致公總堂通告

案據金門致公總堂二次懇親大會議決第六章續修洪門根本章程第三節厲行徵收捐報名之期遞年以六月一號以前爲結束繳來之銀隨收隨滙限至十二月一號以前要繳清當年經費等由仰各分堂即便遵照從速集全體大會報名徵收以速進行可也此佈

祖國新聞

◎◎◎閩籍海軍回籍之情形

福州通信　近因孫陳敗生意見　在粵艦隊之閩人　因附聯嫌疑　致遭襲擊　查閩之供職在粵艦隊者　爲數不下三千人　此次事變或經拘禁　後釋放　或於事變時脫逃　其離粵時均屬蕭然一身　未携寸草　財物損失無遺　估計當在百萬元以上　紛紛由陸路回閩　其第一批到省者已有二百餘人　其第二批續到三百餘人　沿途路費尚須求貸　而來至厦資斧已告絕　幸由道尹陳培琨籌措歇項　由福州丸輪船送省　各官兵中類皆單衣瑟縮　赤足無履　顏色憔悴　極爲可憐　每人身中多存有粵省小洋二角之紙幣　飢不能飽　寒不能衣　到省時閩李已接厦道尹來電報告　派有水警坐夾板在馬江相候　請被難者入署面詢　衆推同安青帶鄭貞榕代表入署謁李　李詳詢後　極力撫慰　並允爲設法安置云

◎◎◎中俄通商問題之阻滯

中俄通商問題　我國要將中東路及交還庫恰　撤退駐蒙俄兵　劃清國界各事　先行解決　方議及商約　乃勞赤兩代表　對此一味支吾　故此項談判　時斷時續　現赤代表柏考勒　勞農代表巴伊開斯　又向我迭次要求繼續開議　且柏氏宣言　求速定商約　願以無條件交還庫恰外蒙俄軍　亦擬分期撤退　並願將前提賠償駐蒙軍費之議取消等情　但勞農代表巴伊開斯對於赤代表之讓步深爲不滿　另向我提出兩項條件　一中東路準由駐蒙俄軍協同防守　二庫恰問題　現俄軍即將撤退　勿庸列入會議之內　外部以勞農代表所提要求　除將俄軍隊協防東路一節正式拒絕外　並決定將交還庫恰　列入議程之中　不再受其欺朦　至十九日討論時　勞農代表復提出五項聲明（一）根據前中俄聲明文件　爲談判之標准（二）恰克圖中俄蒙三方之協約　仍繼續有效（三）承認中國之宗主權（四）明定內蒙與外蒙之邊界（五）禁止華民移殖外蒙　當局對之尚未應許

◎◎◎陳光遠運欵北上兩次被扣留

上海訊　據贛帮商界傳出消息　贛督陳光遠　因贛境不靖　確於日前第一批運現洋百萬元　裝箱搭江輪運至漢口　改搭京漢車　運至北方　被曹焜扣留　第貳批又裝運現洋七十萬元　被吳佩孚部下在豫境扣留　聞此項現洋　箱外皆貼某銀號封條　亦不知運往何處作何用途

◎◎◎厦門英領加稅之反響

閩督李厚基電中央　謂厦門英租界工部局　邇來以整理市政爲名　對於牛羊百物　加抽稅率壹元以上　該埠商民苦於稅抽過重　全體反對　要求取消　英領事一意堅持　竟存袒護　迭經交涉　迄無效果　風潮異常激烈　若不設法阻止　勢必激出暴動　釀成重大交涉　懇迅即與駐京英使飭令駐厦英領轉飭該埠工部局　速將加稅取消　以維商業　而防未然　外部已據情照會駐京英使　並電厦門陳道尹令　約束商民　萬勿輕動　靜待交涉解決云

▲○▲雲埠黃江夏堂　啓事

啓者本堂樓宇告成煥然可觀堂內修飾裝璜佈置有序所用臺椅灯式鐘鏢各器具擬採用新欵以壯觀瞻議定本姓昆仲壽認備送茲特將各物價目列后聽由各埠各邑各房公叔昆仲隨意認送如蒙壽認何物請早來函掛號並將欵賜來統歸本堂代辦以符定式是所感盼

▲計開擬用各物開列

▲檯　椅　類

文彊公眞像鏡屏壹座價銀約一百六十元

城埠華隆號祝求君敬贈

演說臺內洋庄大襍木椅三張價銀約二百元

台山西村堡兄弟認送

演說臺上洋庄襍木橫桌一張價銀約一百五十元

台山潮境河深祖房全人認送

大廳傍列酸枝宮座椅全副

開邑兄弟認送

大廳議事大臺一張　價銀約三百元

台山潮境區兄弟送

議事臺襍木洋庄椅十六張

大廳洋庄椅一百張　每張價銀五元

書記房用臺椅全副價銀約　百五十元

▲電　燈　類

大廳中央六枝頭電灯一枝價銀一百二拾元

香山沛邊兄弟等認送

頭門廳玻璃珠灯一枝價銀九十九元

台山南坑堡兄弟認送

大廳天面灯八枝每枝價銀二十元

汝利臣　兄弟認送二枝

增江保定堂認送一枝

寶安子衡等認送一枝

福利館諸君認送二枝

滿地可良滋良潤君認送二枝

演說臺後牆雙頭電灯二枝價銀七十六元

台山白沙田心仕居祖房全人認送

大廳左右柱四頭電燈二枝價銀八十八元

美國舍路黃江夏堂崇炘等認送

廳門外騎樓宮灯三枝價銀一百五十元

香山文德溢謙兄弟等認送

書記房電灯二枝價銀約七十元

台山海潮文燦君認送

大廳自鳴鐘一座價銀一百五十元　伯能裔江夏堂認送

小廳掛帽鏡架二座　六十元　明吆江夏堂全人認送

入照身鏡一面價銀約壹百大元

台山潮境船步衍雲房全人認送

大廳絲製窗簾全副

大廳東西壁玻璃鏡柱五條每條卅元

會邑新羣賢房送一枝

城埠浩然　有信　致中　送二枝

書記房用掛鐘一個價銀約五十元

本堂電話　詩毛　九〇九七

民國十一年　四　月　日

▼○▲裕興廣告

本店開設　經已多年　油糖茶米　雜貨俱全　參茸玉桂　熟藥呈鮮　自製各種　膏散丹丸　眞材眞料　悉心精研　服之即痊　染花柳病　叫苦連天　傷風寒咳　於是實纖　扶元攖毒　應驗如仙　遺精夢洩　神昏欲眠　此症不治　日久纏綿　精盡亡命　豈可遲延　治之之法　固本爲先　補腦滋腎　厥疾胥蠲　藥名太多　不能盡宣　奏效方信　名不虛傳　爰將數藥　臚列報端　患病君子　請留意焉

▲自製各藥列下

花柳搜毒丸　應驗寒咳丸　滋腎明目丸

加製固精丸　滋水補腎丸　蛤蚧大補丸

林翰元先生內外方脉

先生儒而醫也精通脉理術紹軒岐向在祖國從名師研究醫學極有心得此次來雲懸壺濟世抱病來醫考無不著手成春誠當代之良醫也　先生並自製各種丸散參用中西藥品崩治久咳吐血陰虛潮熱遠年爛肉花柳癬症自醫百愈奏效如神藥誌數言藉爲津導

Yee Chong Lung　539 Carrall St.　P. O. Box 342

Phone Sey. 5984　Vancouver, B. C.

司理　林立　滉

林普慶　披露

昌盛黃榮記金舖

CHONG SHING COMPANY

272 pender Street East　Vancouver, B. C.

本號專用頂靚十足金葉巧造中西金器首飾各欵俱全

凡有本號字印永遠包換常有玉器珍珠寶石貨眞價實

僑胞賜顧額外歡迎

十足金葉每元三分四厘

工金仍照本行規例

舖在雲埠片打街東二百七十二號

▲電話（矢麼）三四九七

司事人黃天文啟

▼○▲承接修整自由車廣告

啓者吾曾在（緝巴）與（市酒）公司當職九年對於修理自由車身及粉飾自由車一藝信之有素今特自行接理并於自由車鐵匠等工亦能諳練　親友隨召即至或按下列住址駕到自必如命修理特此佈告

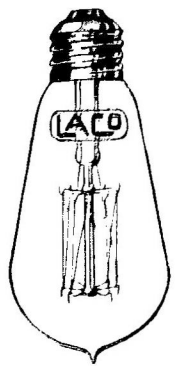
John Corlett　Cor. 15 th Ave. & Glen Drive

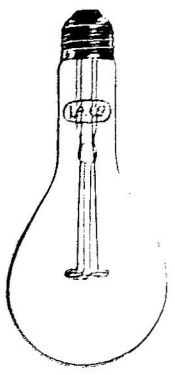
Phone Fair. 4173 L.

西人專哥烈謹啓

▲調用本鐵行所發行之LACO公司電燈胆

此乃美國（LACO）電燈公司最近新出之燈胆　爲他家所售不能及者　此電灯胆有兩優点　（一）光亮　（二）耐用　各界曾購用此電灯胆者　皆稱滿意　謂本行所言不謬　以其確有光亮耐用之優点也　故本行開張雖數月　而來購者紛紛不絕　今本行購到（LACO）電燈胆一大帮　貶價發賣　以答賜顧諸君厚意　盡購而用之





▲極平價目開列

白十號全五十號　每個價銀四毛　六十號四毛五　七十五號八毛　一百號一毛　百五十号一元六毛　二百號二元二毛　二百五十號三百號另有白色藍色紅色各燈胆發售　欵式太多　不能盡錄　所有電灯繩　灯面　大小燈頭　及一切電燈所應用之器具　無一不齊備　取價分外克己　並售自由車所用之笠罷車輪車油

MING WO HARDWARE CO.

23 Pender Street East　Vancouver, B. C.

▲電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

埠寶門牌二十三號片打東街

明和鐵行總理黃昭竺啓

廣東新聞

●●●澳門葡賊之淫兇

澳門訪函　舊歷初二晚七時許　有某華人見壹非兵將華人女子調戲　遂將非兵毆擊　直追之至新馬路　該非兵沿途放鳴警笛　後由崗警將二人拘獲　送往第一警區　各華人隨即聚衆數百人　將警區圍困　謂此二人係無辜被逮　要求釋放　斯時督署及正副警司督察長　同到區所勸諭無効　至十時許　澳政府遂派遣兵隊　將區所保護　詎料兵隊行至新馬路時　忽有人用石將單隊擲擊　兵隊開鎗示威　致傷路人數名　有一車夫　因傷斃命　迨至十時許　工親愛會及總工會　均派人到場調處　卒亦無效　至十二時　各工會加派多人　手執大書某某工會字樣之白旗　前赴警區　并用大籮貯載餅干食物　分派各人　高呼各人須至此事鮮決　方可散隊　後至初三早　則聚衆至數千人之多　分守各路口　只許入不許出　惟佩有工會襟章者　則可自由出入　并有人手執白旗沿街勸各商店休業　故是早手車苦力及各店戶　均已一律罷工　澳政府用汽車裝載食物　交給警區　亦被攔阻　致不得入　迨至十時四十五分鐘　各軍隊遂向空放鎗示威　衆人仍不散　單隊遂繼續放槍　約三十餘响　當時斃命者已有多人　各人始逃走一空

●●●寡婦也聯行立公會

廣州各地　近日凡百工行　罔不組設工會　應有盡有　影響所及　乃女子亦紛紛組織設立如　車衣織襪女伶傭婦）等工會　茲得最近之調查　更有聞所未聞嫖婦也立會　有嫖婦朱四　清遠人　稅居羊城花塔街　年前喪夫　頗有遺產　但叔也不良　每思謀奪　婦防不勝防　而煢煢孑立　既無子女　終鮮翁姑　感懷身世　倍益淒涼　爲正當之防衛　以杜覬覦而保終身起見　特倡議設立嫖婦公會　探其組織之宗旨　以保障自身及其所有品　不容他人侵犯及謀佔　凡屬嫖婦　均得入會　但經登名會籍則此後須永守獨身主義　以示貞潔　而謀團結云

●●●學生捕獲狐狸

廣州市住戶　爲狐鬼騷擾　迭見報端　日昨四牌樓附近之南海學宮　有某高小學校　學生於課餘下堂之際　瞥見天花板上　有物一團　露出其尾　衆疑爲蛇　持棒擊之　形如巨貓　并不走避　各生齊集十餘人　棍棒齊施　將該物當堂擊斃　檢視則面尖尾長　頓現狐形　稱之重十餘斤　某校長擬宰而分之　歸以佐膳　有某教員勸其不可　後諸生携往附近酒樓　咸不愿購　卒以四元售諸大馬站口某酒館　聞者咸謂年來鬧馬路　毀拆互署　該狐四出逃避　虛其與日前金庫及公安局所捕獲者可爲一系云

●●●粵漢路將試辦航空　粵漢鐵路籌辦多年　迄未完全通車　行旅至感不便　現聞某殷商與航空署商酌　擬在該路未通車地方　先行試辦商業航空　聞其辦法係以運輸商品傳遞郵件爲宗旨　如試驗有效　則推而爲旅行航空　現已積極籌備預計六個月後粵漢路必能間接通車

▼○▲域多利埠中華會館整頓醫院捐欵芳名列三續

（以下●代鄭）

▲第貳期醫字隊

鄭遠詒十元　關定銳十元　朱霖　美隆號　雷金滿　方楊　●文波　關木榮　關傳勳　關國鰲　關國鏡　關定濟　以上俱是五元　關樹廣三元　關英廣三元　胡灼二元　關勳晃二元　余合二元五　余欽二元五　關崇厚二元　馬本現　劉昭二元　林坤二元　關門兆　雷亮　郭文康　馬順秀　黃錫臻　●家滋　黃世光　黃傳業　以上每人一元　醫字隊共二十八人　共捐銀九十八元

第三期　稍市利令頓埠　李長業十五元　鄧葵　鄧炳　陳宗韶　余煜信　陳日全　●均有　周錦滔　朱容鏡　周日宏　以上每五元　●松進一元　馮郁成七毛　李地市覓埠　共十二名　捐來銀六十一元七毛

李社英二十五元　馬恒炤十元　謝忠五元　謝忠夫人五元　馬大煥五元　馬修奚五元　黃開銓三元　馬傳政　馬宗慰　黃慰文　黃敬文　林福　馬創修　馬修身　謝國參　馬大賽　曾傳樑　徐有勝　朱成　馬享倫　徐有芹　徐有端　徐連明　黃啓笙　馬基政　謝國堯　以上每人弍元　徐廷觀　徐集廷　徐杜攀　徐伏秀　徐則恒　董煜通　馬修明　馬煥德　黃富世　馬新　馬敎政　馬象修　吳始兆　張培榮　關國章　利顯琚　徐炳　馬係修　馬規修　馬豐修　龔永　龔貞爵　徐揚箴　馬叙祿　謝國明　吳運基　陳文歛　司徒于洽　馬爲瑞　徐宏寬　上以每一元　姚長五毛　李英五毛　努度比　周樹基六元　甄煜安　蘇欵昂　李英　黃如顯　馮宙　李奕林　周禮釗　周鎮明　楊立輝　●新利　蘇金河　周錦明　周紹裘　以上每五元　周滿檔三元　馬光燮二元　黃錫晃　鄧長　李享南　林要　廖顯璉　李橋　李灼鑽　朱作平　朱張基　蘇瑞昌　沈福均　陳享華　林洪德　麥林　馬葉修　董七水　周宜煥　周家暢　楊如覃　蘇郁鰲　馬龔修　楊月良　周勉榮　楊荷漢　以上每二元　謝邦國　李右洪　馬九玲　以上每一元　共四十五名捐來銀一百三十二元五

（以下●代曹）

▲益市鑽臣埠　徐宏滔　葉鉅洪　鄭廣星　周榮新捐十五元　●璧　黃永任　周家祺　●桂倫　新廣利　各捐十元　曾紀榮　周茂桐　李新苟　●智禮　●新乾　蘇宜堅　葉潤　葉子宜　葉湛平　●敬福　葉潮敬　林社貴　葉社盤　葉鉅珍　黃啓洞　葉均成　●棟榮　沈麗如　●滙　黃遠擴　●敏潛　馬衛倫　何輔江　馮經灼　黃遠聰　徐耀琪　黃信康　以上各五元　黃永彥二元五　●嵩　黃遠聰　●湛榕　黃禮雁　黃啓緘　●煜傳　馬進倫　楊龍伯　李侮光　周茂芬　●純熙　以上各二元　●潤松　沈松長　●添　楊銳佳　吳在藝　吳廷　●澤　以上各一元　共五十三名捐來銀二百廿五元五毛

▲占尾利市埠　劉國安五十元　劉國安夫人二十元　●慶錦十五元　吳能湛　吳均庭　●尚煦　●福宣　●秀基　吳能存　●丁四　劉大梯女士　●小安　陳炳湖　周汝光　葉熾佳　陳貴全　陳貴興　蘇福齡　黃煥良　以上俱九元　●家莊　●家譜　江浩林　黎鉅全　曹宿存　以上俱二元　曾煜沾　鄧連長　顏祖　馬國軒　●泮光　●珍光　●偉光　●家純　黃瑞存　以上俱一元　共二十四名　捐來銀一百九十四元

▲黨近埠

致公堂二十元　趙樂武添　●尚潮　李社彪　以上俱五員　馮贊寧　周昭鳳　黃祥　蔡彭　周成構　趙宜炳　陳添財　黃世利　黃世光　黃傳業　黃子衿　以上俱壹元　共十六人　捐來銀五十一員

▲山巴崙埠（隨收隨報）　黃瑞運二十五元　黃立輝二十五員　伍鴻泮　●文溢　●榮　甄立棟　黃如意　馬允政　關國勝　梁奕勵　以上俱五員　馬林屋一員九　黃煥光　●松景　馬享貞　黃先求　徐鈿　黃華炘　馬政舉　徐家奇　●如添　黃煜熾　黃滾華　●卓廷　黃輝世　黃基連　以上俱二員　張文澤　馬才宜　馬心歡　●仝德　黃世瑞　陳月華　黃杰賢　黃創禮　●尚祿　關崇洽　以上俱壹元

▲天寅比埠　馬立權五員　黃奕賢二員　馬興二員

▲叻吆埠　董圖君五拾員　徐宜二十五員　吳在就五元　黃華洵廿五員　譚逸雲十員　馬立恩五元　馮宏蘭五元　徐仕良貳五十員　馮昌光二拾五元　徐金玉二十五元　岑元宜五員　岑煜求五員　黃寬介五員　黃信璉五員　徐品華廿五員　黃華擴廿五元　黃坤興五員　馮德文五員　周耀堯五員　馮昌瑞廿九員　黃寬習五元　關炳廿五員　馬墨林十員　梁奕澤五員　福盛隆十員　●鬱華五員　周維遠五員　譚長國廿五員　徐國衍十員　徐莫氏五員　黃禮恩　關共和　雷學求　●華庇　馮鑽廷　馮棟基　馮三官　馮錫沾　岑家康　岑元枝　岑崇照　譚子華　黃厚恩　黃雲泮　黃活世　陳明晃　高顯　岑元珠　以上俱二員　盤熙昌　黃華興　黃衍旋　陳培　徐衍泰　高子仁　●家擴　陳益　黎雙滋　黃樂　馬拿道　張炳裕　馮松女　●忠替　李德新　胡携　徐賽瑄女士　徐趣霞女士　徐偉俄女士　曾慎存　以上俱一元　各處散捐　寅華廿五員　劉渭賢一員　陳濂謀五員　周成榴一員　陳栩謀五員　伍十品五員　陳麗燕五員　顏九五員　馮永昌十員　陳謀炯五員　譚廷培　陳良惠　林德銓　陳兆顯　黃漢文　以上俱二員　謝永傑　司徒鍾秀　龔昌　謝聖炳　以上俱員

▲占尾利市　寅萬邦五元　鄭熾光　鍾喜　唐正靈　鄭炳成　鄭秀忠　曾應　唐有寬　吳參　唐錦　周維超　鄭連棟　鄭錦潮　鄭家敦　鄭銑九　鄭如棟　以上各一元　（未完）

▼○▲催繳股份部

啓者日前發出雲埠致公堂洪門實業公司之股份部經蒙認股徵回者已登報端茲公司已舉定正式職員接任辦理凡各埠公堂前接有股份部者不論有無認股懇速於六月廿號以前將股部寄回大漢公報彙齊察核以清手續另行再發第二期招股部而免混淆是所切盼

十一年　五月廿八號　雲埠致公堂洪門實業公司啓　城多利埠　致公總堂

三才號

SAM CHOY COMPANY
87 Pender, Street East
Vancouver, B.C.

色餅每百件沽銀壹元七毛
各色餅食
龍鳳禮餅
▲代售處域多利祥泰號
▲電話（詩麼）一二九壹
雲高華埠延年堂
三才号仝啓

▼○▲恭頌良醫無雙　名不虛傳

啓者弟染痔痢症所關甚重變成紅白痢症如此險惡自知命必危矣屢醫無效當此時徬徨無主得良朋指
大國手陳明　然先生處方脈稱云脾胃失火因食積膩之物而起初時肚痛痢疾頻來轉成紅痢遲幾日白痢又來先生驗症不差毫厘賜與弟建脾補血丸一個補胃生火方服藥等情遲日用藥二劑痢症全愈云先生方脉之時弟有血痔大便時鮮血頻來有兩年之久弟確實染血痔有兩年餘先生驗症如神先治痢後醫痔藥到回春三服藥血痔全愈弟痢痔兩症全愈妥當先生醫術深明具有丙鵲之能救活命之德弟感恩莫忘愧無以報特登報恭頌弟在舖中就醫的目其接雜症甚多均皆全愈是以順佈梓里週知如有患者仰祈注意焉
先生寓欄打埠南利號　眼科各症能治
Non Lee P.O. Box 5　Ladner
弟台山余贈和恭頌

▲西湖酒樓重行開張廣告

西苑春濃、湖亭風暖、酒帘映杏、樓勢凌雲、西方爲極樂之區、湖名有莫愁之號、兩賓東主、聯詩酒以言歡、湖色山光、入畫檐而輝映、有此勝概、所以西北之冠裳畢萃、湖山之風景兼收者也、況夫庖人進食、侍女承匜、各擅所長、以供宴樂、諸君子惠然肯來、本主人磬折以候、

▲舖在片打街東二十三號半
▲電話（詩麼）一九二六

雲埠西湖酒樓同利司理李礽河林杏舉啓

皇家酒房有華美酒出賣賣賣自由購買機會

目下卑詩省皇家酒局、又在本酒行陸續購買大帮燒酒、以利便吾旅外僑胞採用、所有卑詩省各處皇家酒房、皆有本酒行之美酒發售、如玫瑰露、每罈壹元五毫、五加皮、每罈壹元二毫五仙、糯米酒、每罈九毫、但買酒之法律、取憑照銀五毫、則買酒六罈爲額、若取憑照銀五元、則成年自由購買無額、惟不論住家屋有否、即散仔房口、園口、舖戶、餐館、衣館、睡房、賬房、及來往遊客居在旅館、皆能自由購買、斷無危險之慮、諸君祈留心光顧、

天津香港永利威酒行佈告

▼○▲致公總堂通告

爲通告事照得籌建廣州五祖先烈祠經已着手措辦現由美國致公總堂派委黃二德盟長遍遊各國與全人接洽并商議善後辦法黃盟長不日啓程先由坎西而東然後遊歷古巴等國所到之處必先由本總堂豫期佈告仰我全人准備歡迎實所切盼

▲雲埠崔收經費

啓者本社現定社員常年經費其已經照章繳來者固多其未曾繳來者亦復不少今集議通過無論駐埠離埠凡屬社員務須於六月一號以前將頭季經費交來其尾季經費統限十二月一號以前彙收

民國十一年　五月　十六号

（藍）（烟）（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

▶詩晏亞與固蘭廠兩火車公司接濟◀

▲◎▼ 航務改良

華僑回國注意

添設上等二號房位

不往小呂宋

啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴濶大艙客位添設上等二號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員俱待殷勤船上任人自由足以極游目聘懷之樂務求搭客滿意並與詩晏亞車路接理客務搭車搭船均稱利便本公司輪船千打里士號准於五月廿五號開行華僑回國請留意焉

▲詩晏亞火車公司啓事

價目 二號位銀一百零五元 大艙位銀六十三元（戰費在內）

梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲域兩埠並新坑各魚濕請到來弟處寫車紙船希快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

▲由域埠開往香港船期

船名	船期
砵地羅士	六月十五
益臣	七月十三
斜路比利	八月三号
千打利士	八月廿四
布地羅士	九月十四
益臣	十月十二
斜路比利士	十二月二號
千打里士	十一月廿三
布地羅士	十貳月十四

The Canadian National Railway

Or The Grand Trunk Pacific Railway in connection with the Blue Funnel Line of Steamers. Dodwell & Co. General Agent.

▲代理人

▲域埠均安號 馬進同啓

雲埠均安棧 馬駿

QUON ON JAN 137 Pender St. E. Phone Seymour 7880 VANCOUVER, B.C.

QUON ON P.O. Box 243 Phone 1378 529 Cormorant St. Victoria B.C.

香港 廣告 **萬源隆** MAN YUEN LUNG

17 Tung Loi Lane P. O. Box 1365 Hong Kong China

▲新張廣告

啓者本號厚集巨資專接辦各國出入口貨並接理外洋各埠梓里書信滙兌如蒙委托推誠相與辦單則揀選好貨滙單則快捷妥當親愛僑胞幸留意焉

▲如有函件請照上列英文寄來無悞

司數張燮培 張炳禧

司理張培煖 司庫張世培

三盛連記 Sam Shing Lin Kee Co

Sey. 4385 1 Pender St. W. Vancouver B. C.

本號專造名貴頂靚皮靴工料真比美於西人所造之工料發售各歐洲時合脚靚皮靴修整舊靴有經索衣穫香輪皮急袋等雜貨請意光顧在片打街門牌一號

雲高華埠 **華英客棧** WAH YUNG ROOMS

廣告

No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B. C.

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖內廳內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子箋肯適我本主人優禮歡迎

本棧在片打街東一百零五号

▲電話（矢毛）六八二三

司理人羅齊恬 伍時令 敬

通信處 Chow Lee 1717 GouernmentSt. Victoria, B.C.

本館生稱究醫學以扶危救急為宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業諸久為全粵信服特以異端普濟醫局業充隨營醫生話人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奉奇效症若奇重則中西法早用究病源者承給根據實驗心細術妙動投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽喉痹癌產傷花柳奇難雜症一切妙科小兒科跌打刀傷等症如有外科遠難就醫者可將受病由列明函外埠每瓶如郵費既退藥眼藥每瓶

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儀內外方脉高域多利埠安和堂

曹統新內外方脉

鶴醫生擅治奇難怪症并贈散急獨步良方著備各僑或有遠年頑癖屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不便及路途遠隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信內并列住址踏來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山太埠美臣街門牌七百二十六號

▲▲廣濟堂廣告 講線矢磨三六二七 本堂主人告

本堂創在雲高華埠廣東街西號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂各種正字號藥丹丸有良工精心製泡熟藥本堂新張伊始志在聽名如蒙賜顧取觀定必從廉無論遠近取藥所開下列西字付來定然從速付

◎跌打吊藥止痛散 每盒三元

跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不免見象偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意宜科藥如稍著無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致蘊結日深每遇天陰雨雺痛即發時痛時止若不急為調治寒為貽患打藥血未清者急用此散如酒煮熱敷於患處定能永無後發無論遠近跌打均能合用

◎跌打散瘀止痛藥水 每瓶四元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒精配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫除熱鎮痛何種風濕及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗屢驗如神此跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無論出者即用此藥水搽擦患處頃刻力增倍不可用手太重每日擦三次若照法搽擦若跌打刀傷血流如注者急用棉花沒過此藥水即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋洗於第二度敷生肌工愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而腐如用塗於血道每遇天陰將雨痛腫瀝發者宜用溫水加白此藥水以毛巾浸透敷於患處一陣再換使其藥味由此而入效之驚人清提此而消也

注意護身

注意生命寶

吳兆 喊線（詩摩）四叁八五 吳國華

自由客車 行李貨車 日夜啓行 有呼必應

車站在北京樓下連記靴舖門口是也

英昌隆 Ying Chung Lung & Co.

549 Cormorant Street P.O.B. 514 Victoria B.C.

Chinese Taxi & Expresse Co. Phone Sey 4385 1 Pender St. W. Vancouver, B.C.

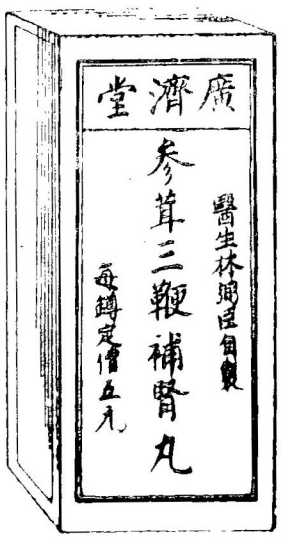
啓者本店開張於域利數十年于茲矣專辦唇山油糖酒米京菓海味什貨價格凡有貨色俱備各汀上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀兩

快捷異常代理各事郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許家戶生意日見起色敬謝故良諸君留心光顧格外數四

域英 多昌 利隆 司事人李進啓

◎參茸三鞭補腎丸 每瓶五元

夫國以民為本人以壽為先若個人具有強國之熱誠必能壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉猷益壽延年不堅若不先為培補則體魄衰微百病叢生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟倚脆起見特為精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便數腰膝骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎活命之金丹也



補精 壽身 要藥 試之

養心生血丸 全料十元 雙料廿元

▲治症列左

恍惚無定 精神不爽 夜夢奇怪 心跳怔忡 睡中驚悸

胆怯心慌 每失常性 痴呆形狀 目睛無力 視物帶矇

日間眼倦 夜不安床 憂慮太多 思想無窮 面無血色

頭髮枯黃 四肢凍冷 血痨如風 常少記性 臍傍伏樑

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮為人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

牌七百二十六號

神效脚腫丸 每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成為難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉為丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效真神方也

痔症全套藥 每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小痒粒為外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸痼等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成痼成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

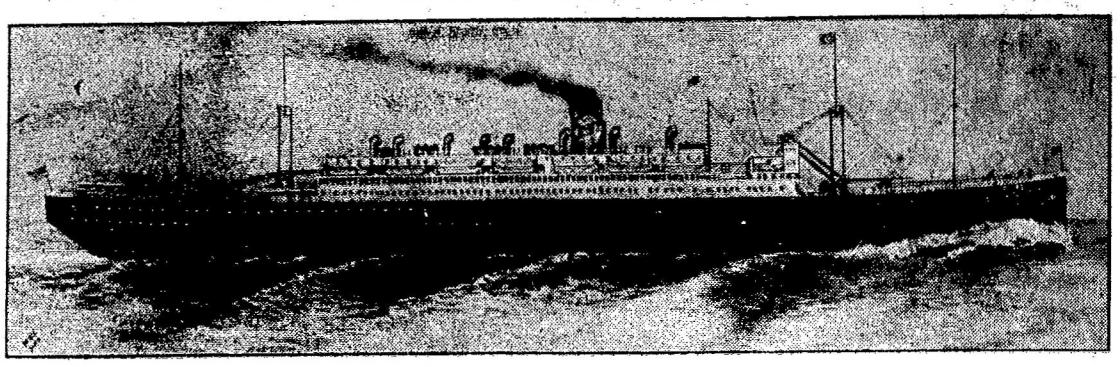
○○縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至脚板全橛細實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨一分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟素知先生內科學問擅述歧黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今為縛吾子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓

▼○▲新船出世　僑胞注意

每期船停泊上海招商局碼頭兩天然後開行回港
啓者本公司裝双車客輪船五艘每艘式萬一噸大有頭等及大艙位另有太艙至女搭客艙均備置電火煖龍風扇餐檯燈齊備床位廣濶兼設枕頭麥草毡地方潔淨福會茶水豐美招待慇懃準行十天過太平洋順經橫濱神戶上海共行廿一天到港後往小呂宋無憂天熱之虞如蒙貴客賜顧祈付字至代理人處便妥
詩晏亞公司接濟搭客諸君光顧請搭詩晏亞火車公司該公司特到別歡迎快捷妥當



美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意
ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COPMANY

由域開返港
▲溫秩珠
舊歷四月十八　新歷五月十叁
比即市五月廿七　五月初二
企市頓市即六月十號　五月十六
舍路華市即六月廿四　又吾初一
片楚李市即七月八號　又吾十五
溫秩珠船七月廿式　又吾廿九

代理人　域多利
雲高華　利馬利同昌
永祥達
乾豐源號　同啟
舍路代理人　馬登

昌同利利多域
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.
永祥達永達
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42 Vancouver B. C.
乾豐號乾豐永號
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

吳　兆
自由車公司
PHONE SEY. 8521
本公司在雲高華埠最大最堅固
自由客貨車常便
▲日夜開行
片打街門牌第七號

拾足金葉
請照住址
麗生號葉曉初
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586 Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.
美盛號鄧湛隆
MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.
聯盛公司
LIN SHANG CO.
17 Pender Street West
Phone Sey. 8978
Vancouver B. C.
新機明利怡公司
SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

雲高乾豐號
華埠
KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B. C.
▲雜貨廣告
向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希爲留意
代理太平洋提督輪船公司客務兼接香港中和堂滙單
司理人馬大諄大洽謹白

雲哥廣萬生
華埠
KWONG MAN SANG
222-226 Georgia Street East
P. O. Box 466 Phone Sey 1473
Vancouver, B. C Canada
本號專辦大宗唐山雜貨絲髮藥材發行并代理花旗鷄蛋麵特別平沽如蒙光顧格外歡迎

▼○▲香港求是週報出世

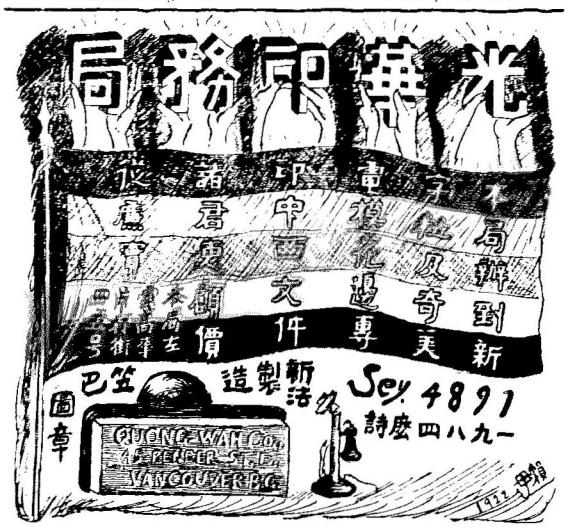
洪門報之設于海外亦不少矣言論之持平宗旨之純正久爲海外賜閱僑胞所稱許茲又在香港設一機關報與海外洪門報互通聲息該報所持之宗旨以提倡高尚之道德振興工藝以裕民生及力矯感情好惡之言論曾於八月七號爲出版之首期此後七天一期按期印發定其名曰(求是週報)示以實事求是之意也觀其首期所著之言論不但爲我洪門人所信仰即有心愛慕祖國之僑胞亦樂爲賜閱焉如欲定閱久暫可由大漢公報處掛號自必按期郵呈惟該報經費端賴報費爲週轉愛閱諸君乞將報費先惠

▲(價目)
出版每月四册
零沽每册銀一毛五
三個月銀一元六毛
半年收銀三元
全年收銀五元
俱以美金包郵寄費如與報直接
▲(出版)
香港油麻地柏街門牌九十七號
The Truth Weekly
97 Parkes, St.
Yaumati
Hong Kong
China.
第廿一廿二期已到
域埠致公總堂啓

▲○▲催繳捐欵

啓者本總堂舊歲代加巴崙分堂所發出各項捐部荷蒙簽捐繳回者固多尚有未繳者仰即解囊樂助從速繳交加巴崙致公堂直接辦理可也
十一年　三月　十六號
域埠致公總堂啓

QUONG WAH CO.,
45 Pender Street East,
Phone Sey 4891 Vancouver, B. C.



馬玉球　黃廣權　余堯中　謹啟

告廣粉米糯司公魚尤譚榮

英洲尤魚唐山糯米粉行
本號始創福英頭魚迄今聞稱多年屢蒙各貴號光顧不勝感激矣當思各貴號由遠來辦來各宇號生粉實難分別何種米粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特着親個股實商人在中國各埠挑選上庄上白大糯米粘米運來自開機器搗粉倘遇各粉專做發行按價極廉而論該粉宜有自證但係真正貨而且新鮮幼滑保全該粉原質食味甘香包無船倉霉氣迎時失味之敗確係無遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦認明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉五磅庄四磅庄一百磅十五元五毛
淨粘米粉全上一百磅十五元五毛
星麥英崙洗衣刷一打五元六毛
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

溫哥吧
(賓)(來)(旅)(館)
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.
本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望
雲埠片打街門牌二一日五十八號
▲電話▼(矢麼)29260
司理人　李錦　李樂　同啓

▼○▲求是週報出世

洪門報之設于海外亦不少矣言論之持平宗旨之純正久爲海外賜閱僑胞所稱許茲又在香港設一機關報與海外洪門報互通聲息該報所持之宗旨以提倡高尚之道德振興工藝以裕民生及力矯感情好惡之言論曾於八月七號爲出版之首期此後七天一期按期印發定其名曰(求是週報)示以實事求是之意也觀其首期所著之言論不但爲我洪門人所信仰即有心愛慕祖國之僑胞亦樂爲賜閱焉如欲定閱久暫可由大漢公報處掛號自必按期郵呈惟該報經費端賴報費爲週轉愛閱諸君乞將報費先惠

▲(價目)
出版每月四册
零沽每册銀一毛五
三個月銀一元六毛
半年收銀三元
全年收銀五元
俱以美金包郵寄費如與報直接
香港油麻地柏街門牌九十七號
The Truth Weekly
97 Parkes, St.
Yaumati
Hong Kong
China.
第廿一廿二期已到
域埠致公總堂啓

(選)(壹)(等)(華)(業)(生)(祭)(元)(春)(精)(製)
種自來精
定價
每一罐銀二元五
每三罐銀六大元
發客另議
(郵費另加)
美國每罐加十仙發毛試
外國每罐加十仙貳毛四

參茸三鞭補腎丸
龜鹿二仙固眞丸
有夢遺精固本丸
無夢遺精蛤蚧丸
加料揭被合歡膏

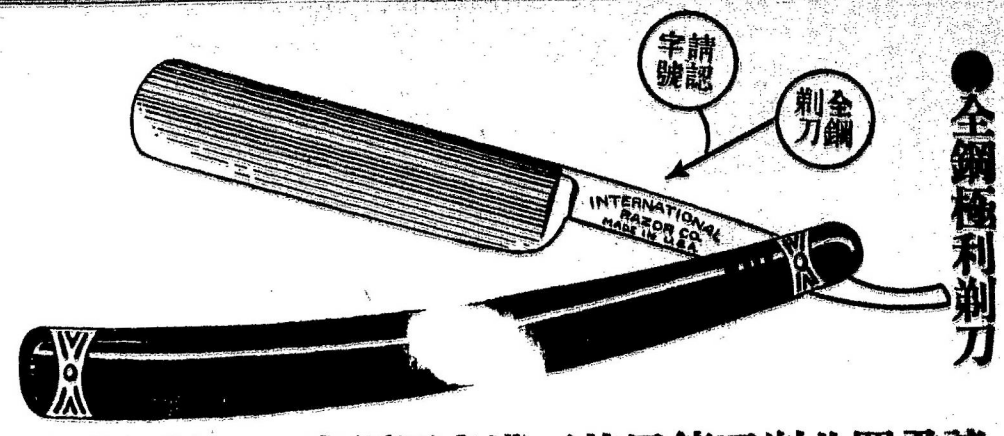
七日包愈脚痛風濕膏藥
宿娼預服犀角麝香丸
參茸燕窩開胃藥水
壯陽採戰忍精丸
種子揭被香丸
統治遠年花柳入骨搜毒丸
初起白濁一劑解毒除根丸
立止遠年虛濁補髓善後丸
久戰快活丸
久合致大丸
立消雙單鵝喉保命散
一笑盈杆散
屢驗紅白痢症散
每罐銀一元五毛
百日可醫禮紅散
每盒銀二元五毛
每盒銀二元
每盒銀二元
每盒銀二元

歌舞中國唱碟 減價平沽

原價每隻一元 減價每隻八毛五仙 自十一月一號起 俱是十寸雙面

▲五洲藥房發售藝印雙面中國唱碟

牧歸荷鞋 五隻 周瑜歸天 兩只 私探唐文 三隻
童白分別 五隻 琵琶拖恨 四只 負夜歸寧 三隻
蘇武牧羊 五隻 醉斬鄧恩 四只 魯肅探妹 三隻
小鐵金戒 兩隻 夜送寒衣 四只 蘇武別運 四隻
小青吊影 兩隻 柴房相會 四只 梁武帝出家 兩隻
昆平分別 三隻 磨鏡生光 四只 太子下魚舟 三隻
閻智學藝 三隻 客途秋恨 兩只 蘇秦草樓監 三隻
四季蓮花 三隻 集仔木魚 兩只 林黛玉葬花 四隻
紹興彈月 三隻 醉心學藝 一隻 黃見李夫人 兩隻
碧月牧棋 兩只 花園賞菊 一隻 楊貴妃醉酒 一隻
孔明歸天 兩隻 差鬼小調 一隻 陳圓圓忠乞食 四隻
除魂鎖恨 兩隻 笛仔祭奠 一隻 王允獻貂蟬 三隻
八仙賀壽 兩隻 堤堤追舟 一隻 梅夢仙從良 兩隻
黃佐描容 兩隻 醉打金枝 兩隻 鵲橋渡六國 四隻
荷池會鶯 三隻 觀修受戒 兩隻 王大娘問病 一隻
鍾正祭灶 三隻 山東响馬 兩隻 郭子儀說書 三隻
嘩文補漢 三隻 二犯中原 一隻 甘露寺賜宴 一隻
陳姑自盡 兩隻 與佛有緣 兩隻 劉王叔招親 四隻
梅開二度 三隻 咽君出塞 一隻 吳季札掛劍 兩隻
風雨投水 三隻 風雨打漁 三隻 永樂虎觀燈 三隻
瑤兒出家 三隻 鄭中送炭 兩隻 附馬伺女秀 四隻
平貴別窰 三隻 玉環記 一只 林其孝登仙 三只
金菊菊 六只 大開門 一只 大開能仁寺 三只
仕林祭塔 六只 玉蜻蜓 三只 鄭中國 二只
困南陽 兩只 鬼妖 共一只 寫書紅繡鞋 共一只
百公推冷枝女懷情郎 共一只 鹹水歌板 眼共一只
夜蕩舟 嫦大鈸 共一只 一疋鋼送情郎 共一只
五更喊 男嫌衣 國魂殤亞蘭賣魚 共一只
王姑娘算命 賣鞋貨 共一只 美女尋針 陳世美 共一只
百花亭題酒 十八摩 共一只 放白鴿酒金橋問卦 共一只
抱梯望月 仙花調 共一只
以上俱是特寸雙面唱碟
▲并有十二寸雙面唱碟名目如下
游峰鶴鐘 兩隻 井裡藏兒 兩隻 陳杏元懷叔 三只
圍困谷口 兩只 月嫦訴情 兩只 鎖上添花 三只
紅花女報恩 一只 以上格二寸 寄費客自理
(唱針) 三百庄每口唱碟一面 價銀四毛五
五十庄每口唱碟十面 價銀二毛
三口庄每口唱碟卅個 價銀一毛
唱碟太多不能盡錄印有目錄函索即送
雲高華五洲大藥房中國唱碟
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.



●全鋼極利剃刀

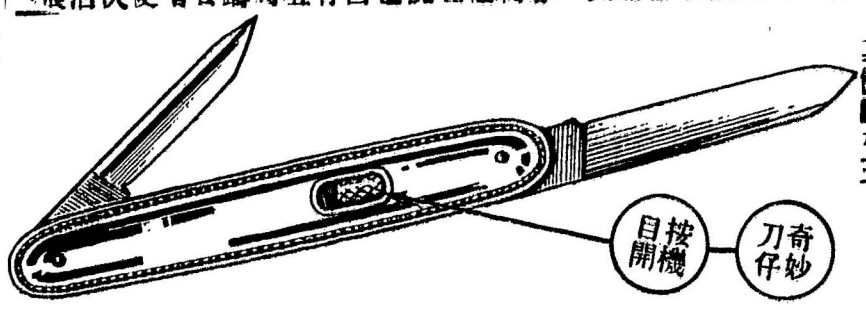
諸君買此剃刀使用若不滿意原價奉回五洲藥房啓

ENG CHOW COMPANY,
104 Pender St. East, Vancouver, B. C.

此剃刀乃花旗最大最驗名之鋼鐵廠所製造用上等鎳鋼而工匠打磨精細巧妙絕非他廠所能企及憑自大戰以來歐洲軍需各製造廠精巧之工匠多數捐軀于沙場而美國剃對於此次之歐戰並不受其損害且工商藝業承機發振科學大有進步就如鋼鐵之出品如剃刀剃器等等以實際而論價廉而質堅謂其遠勝今日歐洲之出品不爲過也

此剃刀鋼水極靚光芒奪目刀口堅利若風薙鬚剃髮纖鋒立斷此剃刀在他家每張至少沽銀三員五今本藥房特別訂購大批買入所以能減價發售也

此剃刀之柄有紅黃綠白及藏班各色水而刀玉有四分闊五分闊方咀圓咀之別任由貴客中意買司一樣此剃刀之刀頑處鑄有英文花旗萬國剃刀公司字號講究須要記認有此字號方爲靚貨諸君使用皆不滿意原銀奉回決不食言全鋼剃刀每張沽銀一員九毛五外埠每張加郵費一毛



▲請買奇妙刀仔乃新出品用機關開合接機則刀肉自動不接機亦不能擅合其優點有三

(一)開合不需手肆凡指甲軟薄者非常利用

(二)因其有機關鬥定故忙急施用時無反鈕誤合損傷手指之虞

(三)僅手可按關開合無需兩手開肆之煩其機關乃連關式開法用姆指將機鈕壓落向左移動刀肉廂機自開因其有此連關機關故不患其在衣袋中觸機誤開此刀仔構造固精巧而堅利耐用尤其餘事也

價銀 每張二元二毛五仙

外埠郵寄加九仙

五洲大藥房發售

云高華埠片打街東中華會館樓下

▲脚症傷風發熱丸仔

此丸仔下火退熱滑臟解熱氣如傷風潮火頭痛鼻塞咳嗽大便秘結最合用 每合價銀二毛五 每服兩粒每日三次

▲消熱滑臟果子粉每罐五毛

▲利便清熱瀉餅仔每合貳毛五

▲除痰止咳藥水每罐三毛五

此藥水尚治皮膚濕毒頑癢不堪或起皰粒或現紅斑不論癬癩癤毒專能潤皮止癢功效卓著 每磚價銀五毫 外埠加郵資毫

五洲藥房發售

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST.E. VANCOUVER.B.C.

思想呆滯 腎虛夢遺 腰痛耳鳴 夜多小便 肢體乏力 操作過勞 頭暈眼花 記性不牢 手脚酸輭 腦弱腦病

補腦丸 價目每大罐二元小罐元二

▼○▲致和軒廣告

本軒開設於茲有年方是秘傳 照單服用 疾[illegible] 對症用藥 服之即痊 若[illegible] 腰膝虛驗 製造補丸 有厚望焉 敬告遐邇 惟願示宣

▲參茸三鞭補腎丸

腎者天一之水先天命根也人之有尺猶樹之有根是故腎水足則誕育多而享大壽腎水竭則精神枯而魂衰若男子尺恒虛不可不賴滋補以培其本也[illegible]

良藥加工精製務求有益無損轉弱爲强凡男子頭暈眼花腦痛耳鳴神疲心亂腰酸脚軟夢洩遺精跟於子宮[illegible]遺滴夜寐不寧等症一經服用便知其神妙矣此丸王道不霸與別家不同誠補腎之聖藥也

(價目) 大盒銀七元小盒銀三員六毫 服法單內註明

▲參茸大補氣血丸

人之有氣血猶天地之有陰陽陰陽相然後萬物生氣血和然後身體健次求身體之健者非大補氣血不能爲功也此丸配製得法工精料真藥味相不寒不燥助傷補陰壯筋活絡開胃進食益壽延年凡氣虛血少四肢困倦精神不足飲食少進夢寐不安步履艱難等症服之自見奇效

(價目) 大盒銀五元 小盒銀二元 [illegible]去單內註明

諸君光顧請嘗試之

久平虛濁固精丸 每盒五元 婦科調經種子丸 每盒二元

即止鼻血散 每盒貳元 經期腹痛丸 每盒三元

立愈遺精丸 每盒二元 速愈白帶丸 每盒三元

立止大便下血丸 每盒三元 產後大補丸 每盒五元

神效化痰止咳丸 每盒二元 神效牙痛散 每罐一元

即止內傷吐血散 每盒三元 經驗耳聾丸 每盒四元

立消小腸疝氣丸 每盒三元 豐魂跌打丸 每個[illegible]

經驗吹喉散 每罐一元 花卿白濁丸 每罐[illegible]

▲西文通訊處列下

Chi Wo Hein 致和軒藥廠 406 Princess Ave. VANCOUVER, B.C.

Kwong Man Gang 廣滿藥廠 P.O. Box 46 246 Georgia St. E. VANCOUVER, B.C.

丸藥太多 恕不盡錄 郵費另加

雲高(義)泰藥房 華埠

G. HIGH Co.
Phone Sey. 3729 500 Main Street, Vancouver, B. C.

(理接)

都緬寅快
加拿大車公司
美國中國
上海香港
廣州

▲環球電報

(售發)

中西良藥化粧香品留聲機器名伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房用具莫不齊備專辦大帮高麗參玉桂花旗袍發行雜散售

協和安 華埠

雲高洋服店

H. W. Owen, Co.
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

(宣相)

內外各種襪帽絲絲俱備
靴衣箱正皮袋齊
理司 盤强啓

快捷無悞

理司 盤仲啓

▼○▲品香齋遷舖 廣告

廣告喬遷品香齋 該樓亦是片打街
裝飾輝煌甚幽雅 廚師烹調五味齊
美女招待演成雙 菜式從廉非價昂
光臨毋論各界客 主人感佩永不忘

司徒文和 鄭修杰
司徒文恩 鄭翊修 鄭華迺 啓

Ban Hueng Jai 145 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲喊線(詩毛)叁式二八

雲高合生號 華埠

HOP SANG CO.
79 Pender St. E. Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.

本號專辦祖國大帮茶米京菓海味蘇杭雜貨各欵顧繡檀山及各欵竹器磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎

公推統代理恩平公報 全年三元 每本壹毛

喊線 詩麼 六二五六

司理 鄭厚昶 福藉 啟

FOOHUNG COMPANY
107 Pender East Phone Sey. 3440
Vancouver, B. C.

電話 (詩摩) 三四四零

▼雲埠洪門實業公司又收到股銀

▲雲高華

鄭緝熙壹百圓
岑女廿員
林德沃廿員
周家谷十五員
福馬記十元
吳其美五元
李錫均 十元

▲埠多利

林德緒五十員
林德亮卅元
黃珠世廿元
馬壽山廿元
陳森 林學堯
劉滿
吳華賀 崔子
呂就 戴安鑑
周瑞挹
以上每名十元

▲笠麗市篤

致公堂五十元
黃進昌十元
占尾利市致公堂
二十元

▲埠達權總社通告

啓者本總社之信箱號數現改換三十六號各埠同人有信件付來本社請寫明叁拾陸號信箱無悞此佈

民國拾一年五月五日啓

小說

感恩記（續）（綺緣）

母色微慍曰　兒執拗若是。吳將何所待耶　然亦弗忍拂其意。所議仍中輟　然珠待楊。則因之漸曙　游息相共　暑不引嫌。於所學亦相與質難。以爲至樂。楊亦深加敬禮。勿敢驟致乞婚意。方擬乘間而發。不意復有巨擊　即於斯時發現　蓋其地僻處山中。居民安謐。久目爲世外桃源。武廟日弛。然其鄉邑。實羣盜如毛。勢復猖獗。甚非綠營所可制。往往呼嘯成羣　肆行焚掠。所過。墟珠所居梨花邨　以貧瘠著　故盜黨不屑一顧　獨獲安全乃是役爲民團所敗。四散奔潰　沿途刼掠　珠所居地。首當其衝。而鄉間交通艱阻　寇已及門。村衆始驚覺　倉皇走避。楊聞耗　亟挈珠與其母　盡棄器物出奔　母老邁。珠又臥病新瘥　良不耐行役之勞。不十里。已困憊不能前。楊引而匿之叢林間。席地少息。所挈食糧至寡。則爲珠若母分食之。已雖苦飢。勿忍沾其餘潤也。不久。終爲盜黨所跡。呼嘯聲漸近　珠顧楊曰。寇至矣。勿顧更累兄。盡即前行。余母女誓畢命於此可耳。楊起立曰。是誠何言　余寧死　亦當脫妹等於虎口也　及盜既蜂擁前進　楊竟坦然出　逆之曰　方欲暫避兇鋒。復勞進逼　殆亦命也　茲有不腆之儀。尚乞笑納　苟性果嗜殺　則請即以頸血濺公等刀。若刑及細弱。則於理未合。尚望勿貿然出此也。遂解腰纏以獻。強意似未足　且揚刃作勢曰。若果愿以身代此　雙婦女耶　則請先試吾刀　遂舉刀事（旁刀）珠　楊駭甚　亟挺身迎之。中臂貼。赤血立湧　珠是驚而痛　竟仆地暈絕　盜相顧愕眙曰　此義人也殺之恐弗祥。遂并舍之去。時珠已甦　楊負創　猶強起刼其母女出險境。直至其家。闢精室以安居之。珠亦告母曰　渠固至情人　今而後。兒誓以身屬之矣。母遂爲訂約。楊狂喜。即夕成禮　其後每謂珠曰。世人多好以赤血博功名　余則藉此得佳人青眼。兩肉相較　其幸福悉猶過之也。珠則莞爾不答

（已完）

筆記

中國風俗雜談（三續）（續昨）

崇明海門一帶。有火葬之俗。人死多用火焚之。取其骨灰置之甕中。供之屋內。歲時祭祀之

湖南洪江一帶。有所謂法官者。巫之極奇特者也。其俗凡客死他鄉。貧不能入殮。或無力運柩回里者。輒借重於法官。法官至。繪符畫紙。貼於死人前後心。默誦咒語。屍即起立。隨法官行。法官執杖前導。行則屍行。止則屍止。至進餐宿息時。則樹杖門外　屍則類杖立　雖大雨雪不動也。明日法官執杖就道。屍復隨之至目的地。去符紙復舊態　又法官有保屍術。能七日不腐云　木商陳君爲吾言之。不知確否

湖南諸苗　婚姻自由。無逢節日。跳舞月下　謳歌相引　合意者聯臂入山洞　苟合已。女子即趨至母家。不孕不歸夫家也。苗女多白皙。豐姿色　喜沐浴於河中。見人不避　惟不可向之嘻笑。若然者爲其父兄所見。必飽以老拳矣　男女之界素寬。人家閨女。可任意調笑。唯婦人不可。詢其故。則曰女子他日爲人家婦　雖調笑何妨　至婦人則以有所屬　豈可侮辱之哉　（未完）

談屑

民國拾年。夢想幸福。適得其反。人民徒受戰事兵變之災。哀哀諸公。轉收地盤金錢之利。祇可曰官吏幸福耳　革命先烈　知有今日　應悔當初

我國既曰民國　起視中原。何曾有民。人人心目中祇有窮閥財閥政客土匪而已。窮閥財閥政客土匪。心目中祇有地盤銀錢而已　辦大事者。意見不可無也　而意氣必不可有　意氣不足以成事。而敗事則有餘　意氣者羣惡之賊也。氣之正用。惟正氣義氣俠氣和氣志氣而已　十年以來　吾國當事之人。何嘗辦事　直鬧意氣耳　以國命民命。爲鬧意氣之具。諸公意氣。何其豪耶。　（佛）

小聞

九頭鳥

俗傳有九頭鳥者。本具十頭。其一被天狗咬去　鳴時九頭俱發怪聲。陰雨則聞。然終無見之者　考之動物學。鳥類中亦無是物。鬼通者遂均以爲妄　余比鄰某氏婦。於昨晚十一時許。聞有怪聲自遠而來。自窓隙觀之　見一物圓且大　周圍發閃閃光。如懸小電燈　自南向北飛去。聲即自此物發　疑即所謂九頭鳥者　詢之老年人。謂果爲是物。閃閃發光者。即其各頭之目云。此言果確。則世間眞有九頭之鳥矣

聯話

潭人有代某孀婦輓郭武壯　聯。非但辭句典雅。而最難者。能以其水流花放之筆　書出其切實意義耳　閱者須知郭武壯武將也。某孀婦。婦人也。以一婦人而輓　武將　其中自必有無窮之關係在焉　作者若不能將其層層寫出　則此聯非落於淡淡無味。則即成爲泛泛不關　終歸於等閒之作矣　又焉足道哉。其聯如下

「覓侯悔夫媾　牽車附鳳　久已半翁分飛。雨花飄散故鄉遙　更有誰墮瓦心憐。推食保全徐淑（倚壁哭將軍。止屋贈扇　猶幸一枝可借　草涵濡無處報。好教我焚香頂祝。拈絲繡出平原）因寡婦之夫　係武壯之部屬。隨軍至金陵而沒　郭家憐寡婦無依　遂令其居伊家以終老。聯中深含恩義　而亦恰合婦人之吐嘱　誠難能而可貴矣

大漢公報雜錄　中華民國十壹年　新聞第二十卷

▲雲埠洪門實業公司舉定正式經理員芳名列

▲總理林立滉　阮本祝　吳澤謳
▲財政馬大洽　朱浚裘　方文瀾
▲交際黃雲晃　岑發深　徐德英
▲書記黃奕章　羅月池　林杏舉　謝汝振
▲監督吳其美　鄭緝熙　馮昌珠
▲核數梁城發　呂　李
▲代收股銀大漢公報張椿杰
▲協理員　周家谷　方暢民　伍義于　陳　登　何家蕪　何簡能　林德沃　容　長　馬福記　李聖時　黃景昭　林三合　周世堯　黎　潤　馬　恩　李發富　趙盈祥　陳扳崇　梁　槐　馬心喜　鄭華照　廖　昶　林德輝　黎　棟　張　豪　梁　光　吳英蘭　馬友詢　簡　思　吳發均　黃節章　李錫均　吳廷查　何　求　林潤鏞　鄭　籍　何　二　陳孔麟　李　壽　梁城發　李五　馮萬源　徐光炎　梁裕昌　林龍仙　岑元敏　吳　松

雲埠敦公堂洪門實業公司啓

環球公司

蔡九指親

種菜待時　英雄本色　力農務本　世界良民　然則種○家執業之高尚從可知矣　語曰雖有鎡基　不如待時　今反其語曰　雖則及時　尤需鎡基　本主人相時而動　辦到大帮種○鎡基無物不備　價任商量種○大家　賜教賜教

▲（右圖）鍬鈀鏟鍤
開阡陌靈地力爲種○家必做之工夫但非徒手可能做到須用各等農具方能指揮如意　○代植

▲（上圖）馬糞叉
馬糞一物爲耆田之好肥料用此叉挑撥而散布畎畝間平勻而且快捷

▲（上圖）剪菓枝較剪
此較剪隻手可用較剪口有兩度伸縮能剪幼枝亦能剪老枝住宅而有菓園者不可不買此剪

▲（上圖）最大割草鐮
野火燒不盡春風吹又生○物之最粗生者莫如草也縱有膏腴沃土每爲侵佔殆盡用此鐮（旁金）大割特割可能保全佳種之生存

▲應時種樹
新到各種花米草米瓜菜米種種色色無奇不有留心考究植物家不防逐樣買備以資試驗

▲（右圖）掃管　特別平沽
超等掃管（平日賣一元二五）今賣一元　特等掃管（平日賣一元）今賣八毫　一等掃管（平日賣九毫）今賣七毫五　二等掃管（平日賣八毫）今賣六毫五

▲電話（詩毛）四九九四

鋪在加拿大雲高華埠片打街東門牌卅三號開張

WANCOW COMPANY HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada

雲高華埠環球公司大鐵行謹啓

姚樹南醫花柳百病天下無雙

花柳寧耕

毒 惡 除 搜

膏丹丸散經驗異常

五淋白濁神效止痛丸 郵費毫 盒四圓

統治花柳搜骨丹 郵費毫 盒五圓

三參鞭茸補腎丸 郵費毫 盒五圓

第一圖此乃老人遺年爛糊症溺所由來曾因少年嫖入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥得下餘毒日久毒墜入骨以至腐穿破蝕爛脚症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出兼從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功水無復發之患第二圖論生疔症凡少年飄泮作客誰不貪花色以縱情一旦失足寄樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疔毒出面難以見人祇向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥未齊或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒墜入骨或墜在手節腫痛或久穿破或變第四形圖毒墜入骨骨膜痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻骨能腐爛或毒墜下脚底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神倘染新花柳最毒者莫如七仔鹹一齊來等症食此搜骨丹限一禮准期十天之內完全收功永無體別機奇難雜症復發之患本醫生製煉此丸其方係前數百餘年老僧遺下前傳後教更得名師秘授靈法製煉成丸憑靈濟世歷數有年屢試屢驗百發百中遠近聽名非虛言也今本醫生到美初抵招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾注意留看購此丸服之早月脫離苦海不論輕重等症一服此丸患處即愈男女老少强弱皆可服之倘遇毒墜穿破無論何處爛肉腐流水頻流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天浮肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多參別方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外聽名第一家留藥如初染嫖風連食五六禮全愈如過三個月外每年要食六七禮雖不盡愈亦無出面之患如有悞食別家元粉水銀墜毒斷種等藥連食二禮包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用刮墜斷種等藥以至絕人宗嗣延纏終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選眞材實料蜆泡製斯丸不寒不燥每逢花柳症藥到回春如有用墜毒害人賣假藥誓假歷棍騙梓里苦力錢財天誅地滅白濁一門獨一無二染得五淋白濁腫痛若食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永絕復發之患凡醫白濁不可根治者快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生請慎之

本醫局設在洲美大埠市作頓街門牌一零五五号醫生姚樹南啓 如有信札到來取藥照下西字門牌付來萬無一失

經驗 ▲男女肚痛散每盒一員 ▲埋口生肌散每鐘一員 ▲埋口白藥膏每鐘一瓶

房號南樹姚埠正山金 YEW SHEE NAM CO. 1055 STOCKTON ST., P.O. Box 2257 San Francisco Cal. U. S. A.

話差拿筒 七號六一

●廿餘年花柳症一掃而清●

來信者陳Chung Yick Benton Mass. Co. Cal.

敬啟者昨接先生付來妙藥丸當即見功效服足先生言白之用弟前廿餘年染得花柳惡疗症好門牌南醫姚先生舒似神仙一般弟遇一月出埠面謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳惡疗症好似大癲瘋一樣屢醫不有七年之久中西各藥食盡屢醫無效反言金身穿破腐爛日夜痛苦豈能盡言偶過良朋到探云及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生論及醫花柳奇難雜症零有五圖登載報章說明花柳理由是以即付銀二十五元來取花柳搜骨丹三禮食之大有奇功再取三禮各種症全食確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登數言傳同病者知所問津爲民國五年十月十六號 弟開平張益恭頓

花柳搜骨丹專醫各種奇難雜症奏效如神

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏得孫思邈秦緩眞傳妙方濟製花柳丸教人疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖食復發毒墜腎核三個見覺結實痛苦難堪成爲錮疾遍請中西醫生調治均莫能奏効蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈實不自勝謹登數言鳴謝致敬不忘先生再造之德倘患花柳者知所問津焉

大埠香邑恭都唐三爾恭頌

●●●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因食風流染得七仔鹹惡症痛苦難言先來醫刺腰痛宮雖出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生功德大矣故登數言警醒同胞傳同病者知所問津焉 寓大埠香邑賣藥都藥業恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無式弟因食風流染得七仔鹹惡症痛苦難言先在西醫調理百藥罔效後得良朋薦引即到姚樹南先生處調理確係十六天完全收功先生有如此之妙手眞是再世之華陀也並送登告白銀三十大元賞爲頌揚俾同病者知所問津焉

▲茲將民國廿年各埠昆仲來大埠域埠總堂年捐芳名

▲沙面膽埠

梁棠 梁維莊 林有 許壬 蔡全 關禮定 林力 楊茂 梁柰 陳文光 馬益 梁鼐 葉吉榮 馬榮杏 劉榮光 每名一元

▲片市頓埠

梅相 鍾印仕 梁江韶 鄭令 林有 劉仁 劉甲勤 李林 劉百勝 江紹凌 蕭福 張仁操 劉信勤 謝週 關汀 梅均 林舉寬 呂讓 林維 周盛 黃挺 黃有炳 馬三倫 梁昌 劉瑾佑 周灼 吳穩 馬瑞 岑宗 劉來 陳孔奕 張鈿 伍有 張明 張朗 黃輝 蘇龍見 謝璋 龔榮 陳潤雲 黃遠懷 鍾振阜 張池 周燦 伍齊 林厚 ▲一百一元

▲催繳股欵

啓者本公司客歲曾起講置以彙經同人延律師訂立合同雙方簽押復委外交再與西人裏主參訂合同善樓條例完全妥當無疑外之虞去年十月六號已交首期銀五千元惟限四月六號又應交第二期銀五千元轉瞬銀期將屆亟宜預籌欵項仰各埠昆仲銳意附股將股銀賜來俾得彙集應付不至愆期違約是所切盼

十一年三月一號

雲埠致公堂洪門實業公司啓

▼○▲華人電話交通書出版特告

蓋聞士農工商得以致富成功莫不以消息靈通爲重也本軒不惜工資不計心力特將雲城鳥二埠與附近各處凡我僑胞所務何業所寄留之住址與喊線號數編輯成書以圖利便交通也此書調查確實字備中西欲通訊問展卷即瞭然在目可免尋索之難助我 僑胞諸君交通者誠非鮮淺如蒙惠顧請從速購存書無多勿失良機

▲外埠函購請先將資寄下函索恕不奉上

▲每册定價五毫（郵費在內）

Ho Sun Hing Co. 438 Main St. Vancouver, B. C.

雲埠圖新軒謹啟

▼○▲域埠致公總堂通告

啟者民國八年十二月十四號懇親大會代表團修訂公產捐一條改爲正式會費原定於民國九年元月一號起加倍徵收因聯絡章程頒發略遲是以經衆議決改至民國十年元月一号起方行加收今復因各埠公堂來函多謂是年工情冷淡況復未經在報端佈告加收在案各埠手足多有未知等因前來本總堂後加開會討論議決照各堂之請復延至是年十二月十四号以後則加倍徵收決不再延仰各支堂執事可速通告各昆仲如有未繳納正式會費者可從速清繳也此佈

域埠致公總堂特啓

○○金山大埠華英（圖）書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西筆墨信箋俱全發印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）●貴客光顧付費自理 ▲新增帖式二元

▲中西文厨書寶鑑每部六元

▲黃軫章歐美厨書二次辦到內容更佳每部四元五

▲蘇糖製法每部二元 十部十五元

▲金山歌集一元（函購）

Wah Ying Co. 658 Grant Ave. San Francisco, Cal. U. S. A.

▼○▲寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元每定住一星期取價由五元以上至下者收銀一元以上此佈

雲高化埠和市旅館主人啓

Hotel West Ltd., 444 Carrall Street Simpson & Marchese Mgrs

▼○▲遠東酒樓新張廣告

遠矚高瞻、東化西漸、酒帘映杏、樓角建鈴、客裡偷閒、靈是遠遊之冠冕、箇中潤色、無殊東里之名流、酒釀甘泉、厚薄何分趙魯、樓名得月、羈棲堪引鳳凰、況乎拾二曉妝、三千紅粉、新綵凝眸、張羅得体、此間小住、品評清聖濁賢、式食應幾、盤獻山珍海錯、奉主人爲供嘉客之求、諸君子倘祈不我遐棄、

本樓在雲高華埠片打街東二十九號

▲電話（矢吆）二壹〇五 又（矢磨）三四六九〇

劉日初醫生自製驗膏丹丸散發見

本醫生專醫眼科花柳癰疽跌打內外方脉奇難雜症向在香港驗查經有十餘載所治各症久爲同胞稱譽驗者中外今遊美境帶有自製驗膏丹丸散藥將各藥列後各埠惡病諸君難來就診者可將病症詳述付函取藥所有藥品眞實無僞敬啓

劉日初中西醫生

治目中倒睫拳毛散每罐五元 遠視瞳癰驗散每罐一元 眼中痛澀難忍散每瓶銀二元 點熱眼神效散每罐銀五毛正 瘡癰內消丸每罐銀二元 瘡癰腫期腹痛方每個銀五毛 丸散太多不能盡錄備各樣里憲顧請向近地之信局或銀行買赤開西字付來無悞 付郵錢買者自電

人蔘補精壯腎丸每罐五元 化痰止咳斷根丸每罐一元 內傷吐血斷根丸每罐五元 夜夢遺精丸每罐銀二大元 花柳白濁無憂丸每罐一元 花柳芒蕎拔毒丸每罐二元 跌打去瘀止痛散每罐五元 疔疔魚口便毒每罐五元 久年心氣痛散每罐銀五毛 補身壯陽丸每個一元 黑毒痘科膏藥每張銀一元 治脚氣腫瘡藥水每罐五元 俱眼中起膜散每瓶銀二元 小兒五疳散每罐銀二大元 拔毒接骨散每罐銀二大元 花柳癰毒驗酒每罐銀五元 天下聞名萬應膏藥每張五毛 小兒痘痲科自散每瓶銀二元 花柳扶元搜毒散每瓶銀五元 喉症外貼散每瓶銀一元 小腸氣痛散每瓶銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元 醫虛壯陽種子丸每盒五元 跌打損傷丸每個銀二毛五 拔毒生肌疔疼散每罐二元 點眼光明退膜散每罐二元 婦人產後目氣散每瓶二元 癰疽潰爛膏藥每張銀一元 止流白濁尿窗痛散每瓶銀二大元 遠年花柳攣痛骨痛丸每罐銀五元 皮膚瘙痒癬疥止痒膏每罐一元 外治疔瘡科每罐銀一大元

止流白濁尿窗痛散每瓶銀二大元 遠年花柳攣痛骨痛丸每罐銀五元 皮膚瘙痒癬疥止痒膏每罐一元 外治疔瘡科每罐銀一大元 醫虛壯陽種子丸每盒五元 跌打損傷丸每個銀二毛五 拔毒生肌疔疼散每罐二元 點眼光明退膜散每罐二元 婦人產後目氣散每瓶二元 癰疽潰爛膏藥每張銀一元 天下聞名萬應膏藥每張五毛 小兒痘痲科自散每瓶銀二元 花柳扶元搜毒散每瓶銀五元 喉症外貼散每瓶銀一大元 小腸氣痛散每瓶銀一大元 婦科白帶丸每個銀一大元

劉日初謹啓

●●●始創花柳扶元搜毒散 每料長五元

解毒之法首重扶元倘或過服寒涼致傷元氣以致毒氣潛跡隱伏骨髓傳染妻妾婦孩不能急宜解除毒根此散專治遠年花柳近日花柳毒墜入筋骨四肢爛痛寸步難移白濁血淋二便閉結腫痛氣痛編腹肛內疔瘡痛痛難忍及不痛痛之淚煩疔瘡膿流注筋火結核各種疔瘡楊梅結毒紅名腫毒結核便毒墜盛發熱腫痛鳥目橫痃一切寒毒熱毒癰疽及口爛牙痛鼻塞目花目蒙痔瘻行屢月經年變症百出即服本醫生此散藥性甘和功效極速專能固元氣化元毒元本清源不復不發不寒不燥解毒得法有益脾胃不拘遠年近日男婦傳染內毒鬱結萬病戰生均省奏效無論見一症或傳數症服之無不見效大有起死還生之力

●●●白濁無憂丸 每罐長一元

白濁赤濁二種或由宿結傳染或由禀結引毒或由溫熱下注毒害在骨大小初起可見之症黃濁內熱之色無別急須早爲解除則無變症之患本醫生此丸藥性平和功效極速有毒必解百病皆除毒先清源腎虛無論男婦傳染內毒鬱結白濁有痛不痛小腸痛氣內外疔瘡初起腫痛便毒穿疮結核瘰疬色種紅骨痛絞治婦人赤帶痛痛功效如神如見勤助筋抽尿管刺痛或尿後作脹內毒結蘊發作疔急宜急服本醫生搜毒散即行見效

●●●腎虛壯陽種子丸 每兩長一元 每罐長五元

補腎之法首在扶元調和氣血陰陽配合則相火無妄動之虞眞精鞏固溫之患元神凝固百病不生本醫生精製此丸分配得宜慈衍參調水火並濟鍼灸先天後天諸藥耳喝目化感病因肢無力心煩盜汗精滑遺洩夜多小便尿後餘瀝滴沓赤濁濁白淋濁不能急服此丸立即見功效每日隔三四次其效如神如見勤助筋抽尿管刺痛或尿後作脹內毒結蘊發作疔急宜急服本醫生搜毒散即行見效

●●●補身壯陽丸醜丸 每個長一元

九醜者蓋取而不損損而不實實而不勁勁而不久久而無精精而無子謂之九醜之藥若有此症者雖朱陶之富樂善成羅不能得魚水之歡樂亦人生之恨事也故本醫生製造此丸凡陽事不舉交合無趣見色花謝久成虛濁急服此丸立即見效

●●●天下聞名萬應膏藥 每張長五毛

此藥者專治花柳芒蕎痃毒風濕跌打刀傷暴傷腫毒骨痛頭痛手臂枝毒化膿生肌之功能專病用之其病若失即行見功

◎◎◎敬告同胞

本醫生精通中西醫學研究醫科強症十餘載自製各欵驗膏丹丸散發見凡內外科癰疽跌打花柳腳氣等症如係本醫生調理者能限時期包醫愈我同胞慕我同胞慕頌本醫生告白凡多拙其一二列後俾遠近各同胞陸來就診者可將病症列明付信取藥本醫生定必快捷訂取藥付上以教急用請照下列西字付來悞特比奉聞

●●●傳單快看絕大神力

●●●劉日初醫士 台電 後自小怯弱完姻未及一年即患陽痿不舉無論陽軟甚至精滑夢遺日形衰憊本醫生調理專能使加意病又見強補血各藥不下數十種然非解鬱陽痿滿即屬影響全無後輩友人勸服先生腎虛壯陽種子丸一禮服未二日遺精即止感覺頓覺輕健服至旬餘見者咸謂面目黑黯從未所未有而勸服以益氣實爲絕大之功非各藥所能相比苦論三尾餘日得此一教感恩刻骨難忘爲使教言急頌如外埠同胞欲來就診者可將病症列明付函取藥必靈驗

●●●死而復生 花柳症得救

啓者關三年因染花柳惡毒久成白濁後服中西醫藥全無功效變成半身無力行動不能轉動年之久及見中西告白知劉日初先生精醫內外科眼科花柳癰疽跌打等症特來就診先生付來花柳扶元搜毒散三料照法服服數天之久白濁無憂病症全愈手今行動如常此乃先生之大恩難報萬萬難也弟故寫序數言傳各埠惡病諸君難得先生就診者將信列明付函取藥知所問津焉

弟李新華開邑弟陳通拜頌

●●●賡目重光 眼科名醫

啓者弟向在朝家做洗衣工爲業常好問鴉尊花迷於酒色不幸去年因染花柳目昏疼痛之字如隔紗窗醫生調理藥效甚加意病又見發目失明突起点腫遍蔽雙目失明時也稍稍無主無所依靠友人代尊將弟列明付函與劉日初先生取藥後得先生訂藥到付來依法食之果見白翳稍疗去漸漸目重光弟感劉日初先生之德無以爲報謹登數言傳各埠洋里有染病難得先生就診者可將病症詳述付函取藥知所問津焉

劉日初謹啓

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco cal.

寓在金山大埠都板街五百〇二號